S2S
S2Scanlations.com

ツジトモ　原案・取材協力 綱本将也

GIANT KILLING

16

UNITED SKULLS

#148

HAVE YOU SEEN THE CM?

DYNAMO, RIGHT?

HMPH. NEW FANS.

TATSUMI IS SO COOL!

S2Scanlations.com

HE RE-TURNED EARLIER THAN I EXPEC-TED!

FOR REAL?!

IT WAS IN THE NEWS.

IS THAT THE REASON FOR SUCH A HUGE TURNOUT?

TATSUMI IS BACK ON THE TEAM TODAY.

TOO

#148

WE'VE BEEN WAITING FOR YOU!!

WOW, IT'S TATSUMI!!

BRING ETU TO GLORY ONCE AGAIN!!

オオオオ

E-TU!

E-TU!

E-TU!

E-TU!

E-TU!

DON'T DO THIS, KASANO-SAN!

P... PLEASE WAIT...

STOP RIGHT THERE!

WHAT DO YOU WANT?

.....

S2Scanlations.com

.....

DIDN'T YOU HEAR ME,

KASANO?

WE HAVE ALREADY DISCUSSED THIS.

I ALSO TOLD YOU NOT TO COME IN HERE.

DON'T BE STUPID.

HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP SAYING SUCH THINGS?

IF YOU KEEP DOING THINGS LIKE THIS,

IT WON'T BE LONG BEFORE THE TEAM BREAKS DOWN.

HAH.

WHEN DID YOU DISCUSS THIS WITH ME?

THAT'S KNOWN AS AN EX POST FACTO REPORT.

IF WE DO THINGS YOUR WAY,

CAN WE ATTRACT THIS AMOUNT OF PEOPLE?

S2Scanlations.com

I HAVE BEEN ABLE TO ACHIEVE THIS MUCH FOR A CLUB THIS SMALL.

SOMEONE WHO DOESN'T DO ANYTHING HAS NO RIGHT TO SAY THAT TO ME.

BUT THAT AMATEURISH WAY OF THINKING...

HOW MUCH PROFIT CAN WE MAKE FROM IT?

CREATING A CLUB THAT TAKES OTHER PEOPLE'S OPINIONS INTO ACCOUNT IS A GREAT THING.

WHO WAS THE ONE WHO CREATED A TEAM THAT COULDN'T WIN WITHOUT TATSUMI?

AT TATSUMI'S EXPENSE!

.....

AREN'T YOU RESPONSIBLE FOR IT, KASANO?

WHAT KIND OF ACHIEVEMENT IS THAT?!

ONCE THE SEASON BREAK STARTS,

HE CAN RECOVER FROM HIS INJURIES PROPERLY.

THAT'S WHY I CHOSE THIS MOMENT JUST BEFORE THE SEASON BREAK.

TATSUMI IS ETU'S...

I WON'T MISTREAT HIM CARELESSLY AND BREAK HIM.

NO, JAPAN'S TREASURE.

.....

ホホホホ

DON'T WORRY.

WIN-NING?

I NEVER SAID SUCH A THING.

THAT NAIVE WAY OF THINKING...

ARE YOU THINKING OF WINNING THE GAME?

IT'S NOT LIKE IT WILL AFFECT HIS LEGS.

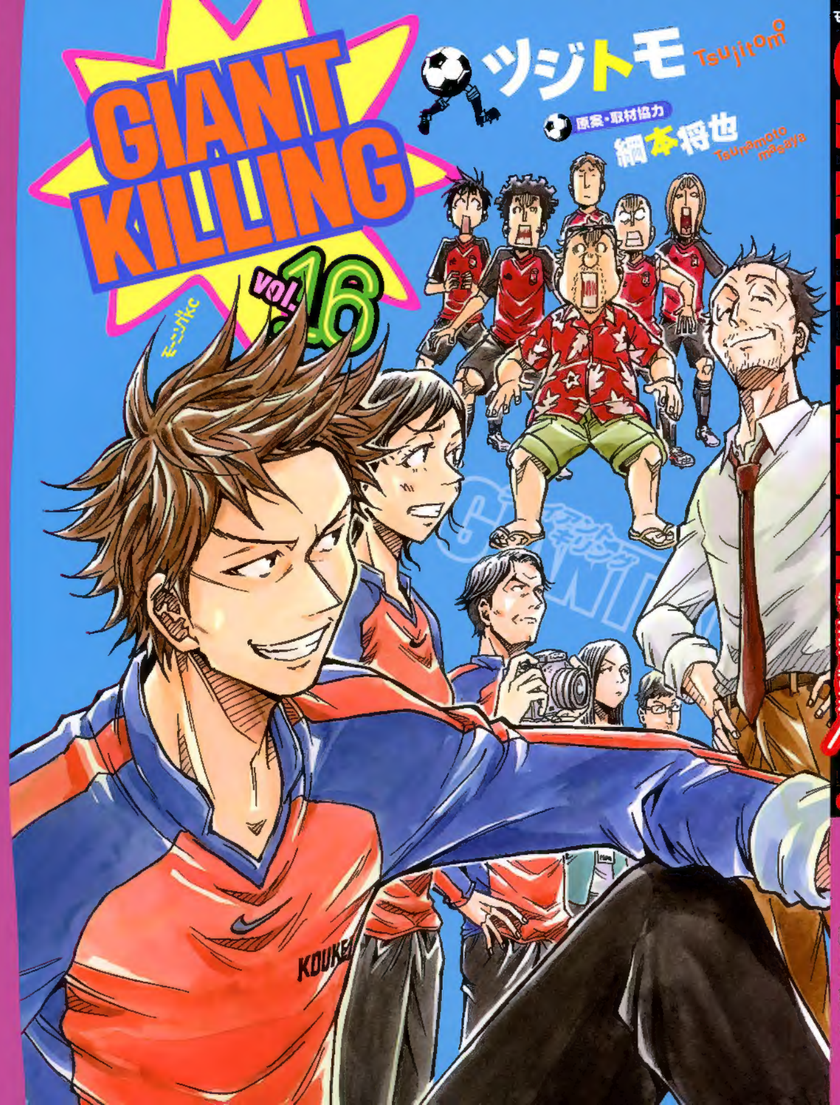
FOR TODAY, I'LL ONLY BE SENDING HIM IN FOR THE FINAL FEW MINUTES.

S2Scanlations.com

IF YOU'RE SATISFIED, GET OUT.

THIS IS NOT THE PLACE FOR YOU TO VOICE YOUR IDEALISM SO LOUDLY AND ANGRILY.

.....



モーニングkc1918

GIANT KILLING

ジャイアントキリング 16

ツジトモ
原案・取材協力
綱本将也

講談社

9784063729184
1929979005436

雑誌 42671-18
ISBN978-4-06-372918-4
C9979 ¥543E (0)

モーニングKC 講談社
定価：本体543円(税別)

16

ツジトモ

夏の中断期間の一大イベント「キャンプ」！
後半戦を戦いぬくための大切な準備期間。達海は選手たちに問いかける。
「俺がお前たちにどうなってほしいか？」……さあ、考えてみよう！

GIANT KILLING

HISTORY OF ETU

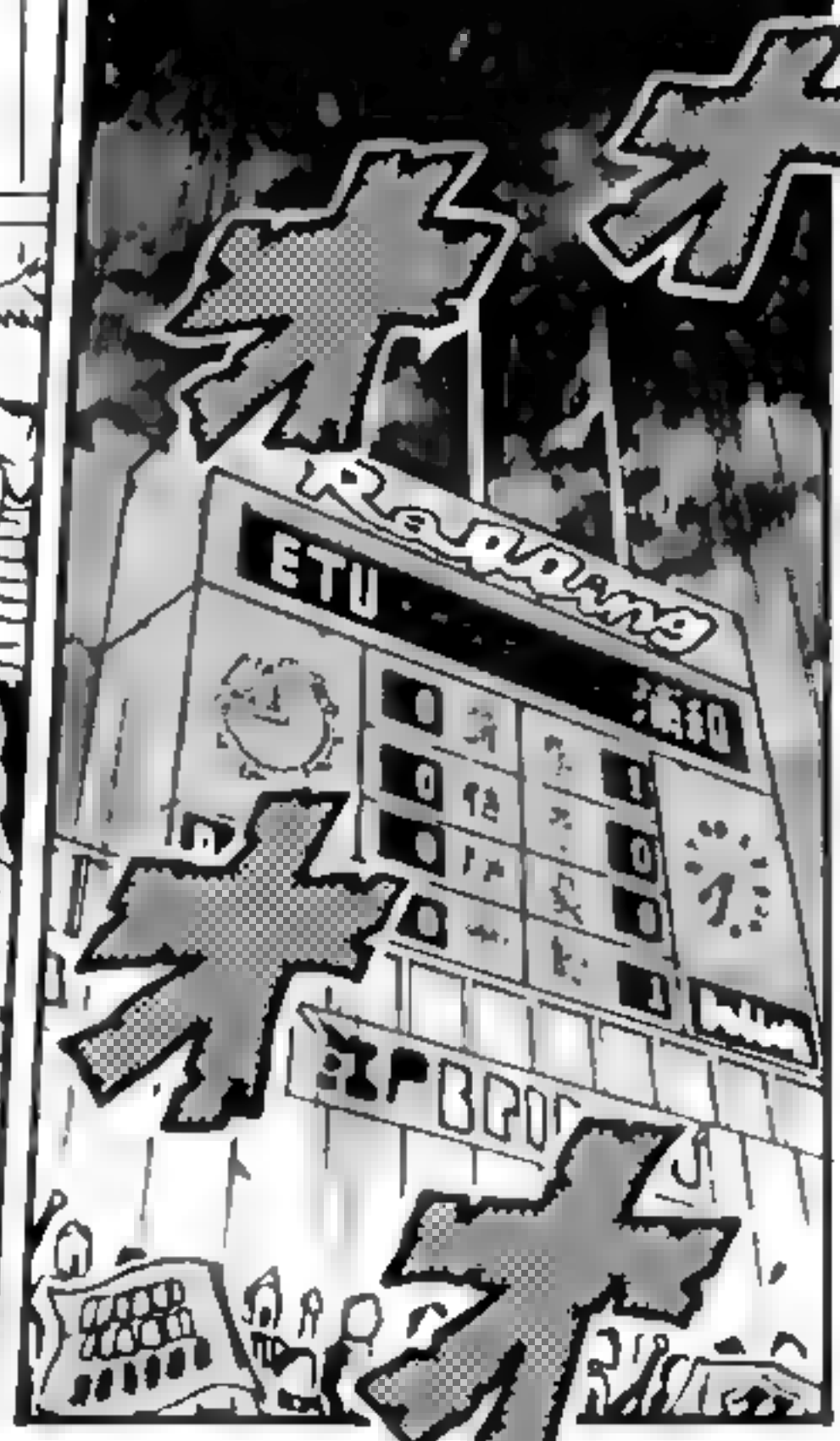
Cover Design: Garowa Graphico

S2Scanlations.com

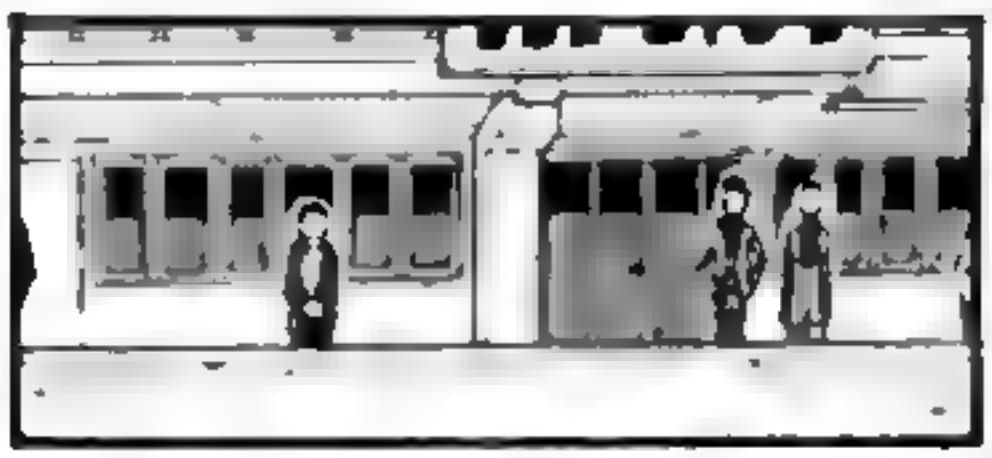
GIANT KILLING

KASANO-SAN...

ガタガタ


ETU
EXPRESS

IT WILL BECOME SOMETHING THAT CAN'T BE UNDONE...!
AT THIS RATE...



THE INCOM-PETENCE OF THE TEAM IN TATSUMI'S ABSEN-CE ..

THERE IS A GREAT DEAL OF CONFLICT EMERGING ...!
EVEN AMONG THE TOP MANAGE-MENT,

AND THE SUPPOR-TERS...

ARE TROUBLING OUR OLD FANS.

I HEARD THAT THE IN-CREASING AMOUNT OF NEW FANS

IF WE CONTINUE TO LISTEN TO THE PRE-SIDENT LIKE THIS,

IN THE WORST POSSIBLE SITUATION,

WILL BE BROKEN BY IT.

THE ONE WHO TREASURES THE CLUB THE MOST...

THINK...!

THERE MUST BE SOMETHING I CAN DO!

DAMN...! WHAT AM I DOING...?

IN THE END, ISN'T THIS THE SAME AS NOT DOING ANYTHING AT ALL?!

.....

AT THIS RATE, ETU WILL BE DOOMED...!

TO PREVENT THAT, SO-METHING...

DID I TALK ABOUT LEAVING THIS CLUB?

SINCE WHEN

AND UTILIZING THE GOOD PARTS, THIS CLUB CAN PROGRESS.

BY COLLECTING DIFFERENT OPINIONS FROM DIFFERENT PEOPLE

WELL, ISN'T IT GOING IN THE RIGHT DIRECTION?

THAT'S WHAT THE CLUB MANAGEMENT, KASSAN, SUGGESTED.

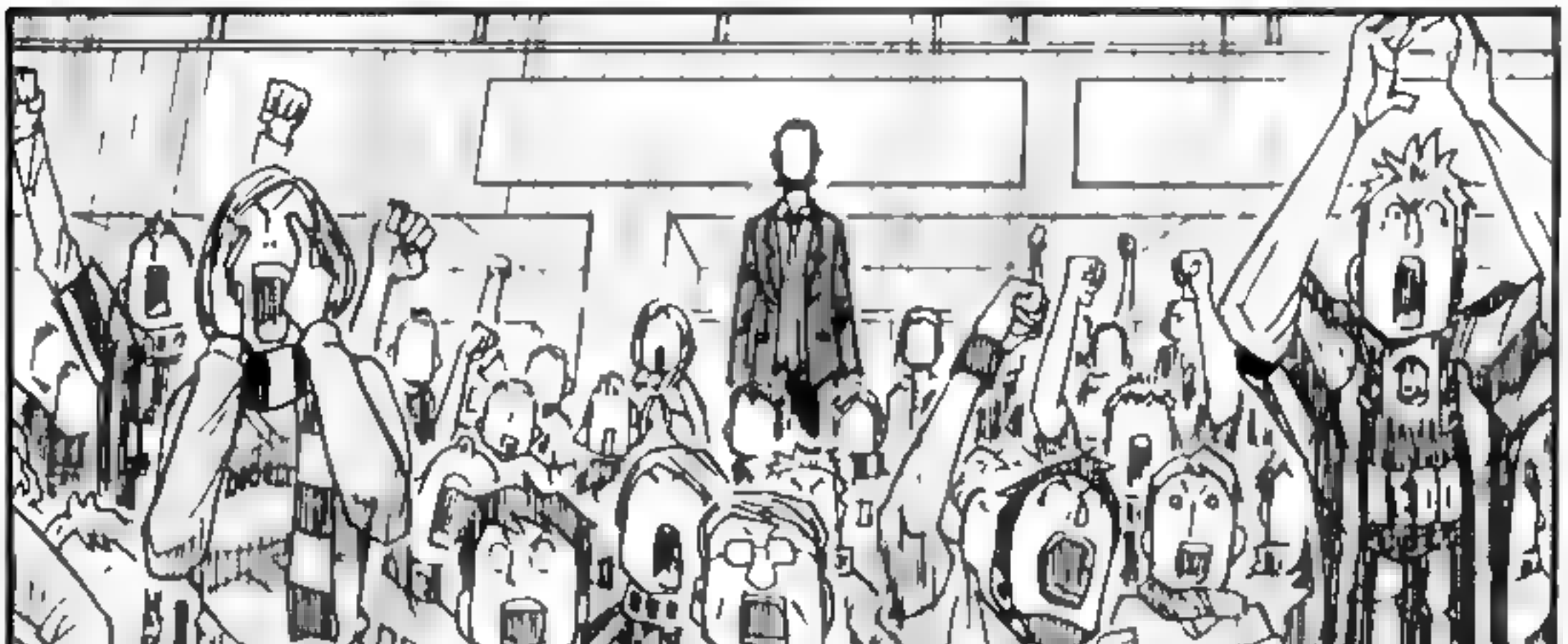
THAT'S WHY KASSAN JUST NEEDS TO USE THE PRESIDENT'S GOOD PARTS.

I'M FINE WITH THAT.

IT'S FINE.
IT'S FINE.

I'M COUNTING ON KASSAN.

TATSUMI



MIGHT HAVE BEEN TELLING ME TO PREPARE FOR THE WORST,

TATSUMI ...

BACK THEN, YOU...

S2Sc

ETU

Rollum

DAMN!!!

WHY DID THEY HAVE TO SWITCH ME OUT WITH TATSUMI AT THAT TIME?!

THIS ISN'T A MATCH WE'RE SUPPOSED TO LOSE!

EVEN THOUGH TATSUMI DID HIS BEST TO PLAY WHILE ENDURING HIS INJURIES...!

THAT'S ENOUGH, FUKA-SAKU-SAN.

TATSUMI WILL BE COMING BACK FROM THE MEDI-CAL OFFICE SOON.

ISN'T THAT THE CASE?!

THE OPPOSING DEFENDERS ARE EX-HAUSTED!

WE COULD HAVE CAUGHT UP IF THEY HAD SENT IN A FAST FORWARD INSTEAD!

.....

IF YOU SAY ANYTHING MORE THAN THAT,

YOU'LL GET INTO TROUBLE, FUKASAKU-SAN.

.....

INSTEAD, THEY EXCLUDED OUR FASTEST PLAYER, MIURA, FROM THE BENCH.

JUST BECAUSE THEY WANTED TATSUMI ON THE BENCH FOR SOME REASON.

I'VE HAD IT!!

EACH AND EVERY SINGLE ONE OF YOU ARE COMPARING ME TO TATSUMI!!

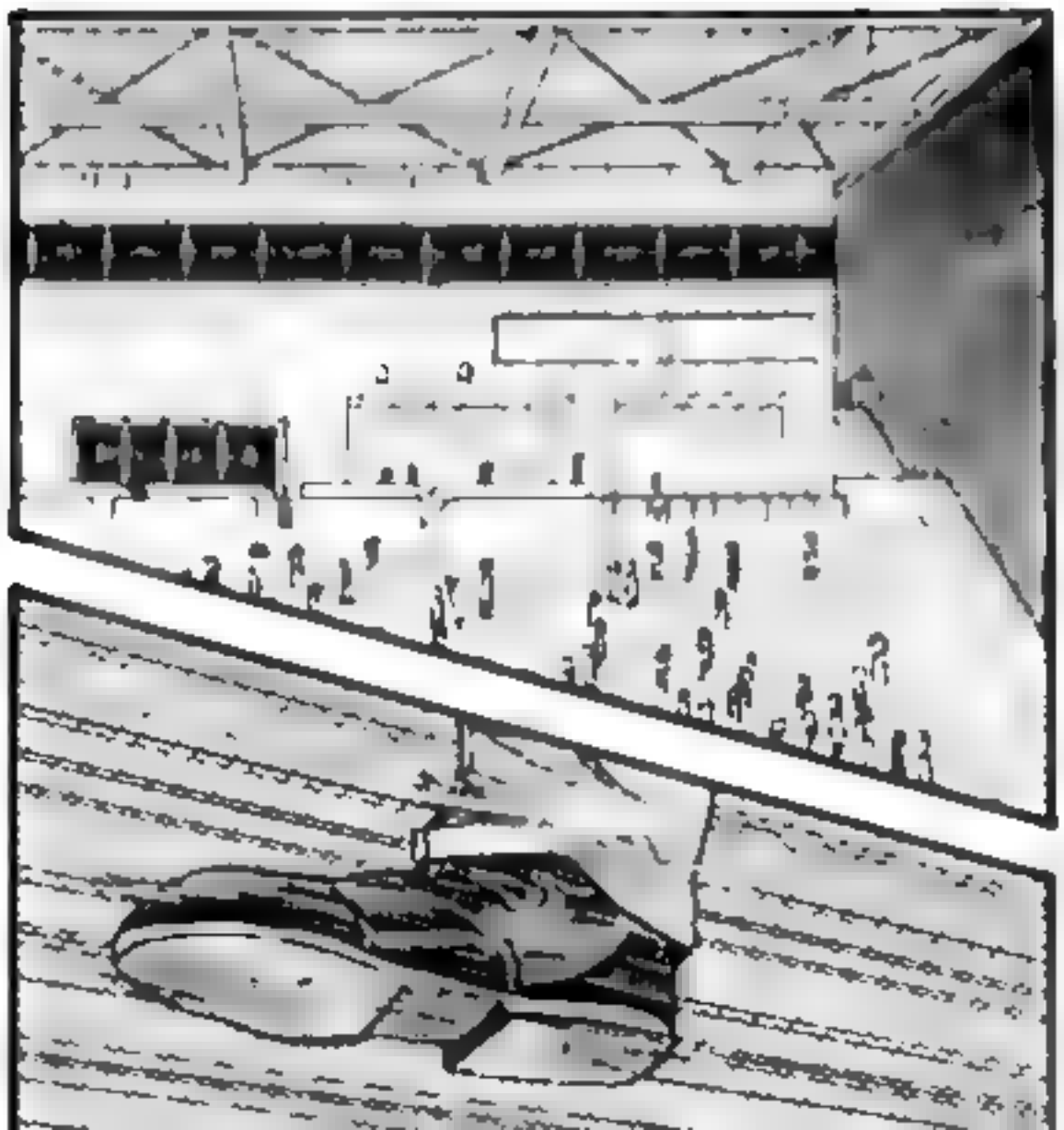
FROM THE TOP MANAGEMENT TO THE SUPPORTERS, ALL OF THEM KEPT SAYING TATSUMI, TATSUMI...

OI, SHUT IT!

SINCE WHEN DID ETU BECOME TATSUMI'S ONE-MAN TEAM?!

IS TAT-SUMI THAT IMPORTANT ?!

WHOA, WHOA.



S2Scanlations.com

WHOA, EXCUSE ME.

KASANO!! KASANO!!

NII MEANS OLDER BROTHER, -YAN IS A SUFFIX, VARIATION OF SAN

WHAT IS IT, NII-YAN? THE COLOUR OF YOUR FACE CHANGED.

LOOK AT THIS!

THIS WAS JUST FAXED TO THE CLUBHOUSE.

THE PRESIDENT HASN'T SEEN IT YET.

I DON'T UNDERSTAND IT VERY WELL BECAUSE IT'S WRITTEN IN ENGLISH,

BUT EVEN I CAN UNDERSTAND WHAT SORT OF LETTER IT COULD BE JUST BY LOOKING AT SOME OF THE WORDS.

YEAH...

THERE'S NO MIS-TAKE ABOUT IT, NII-YAN.

THIS IS FROM ENGLAND.

IT'S AN OFFICIAL OFFER FOR TATSUMI.

#148 end

FUJIOKA

CON

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE

TWITTER

FACEBOOK

ONLINE READERS

TUMBLR

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

GIANT KILLING CHAPTER 148

STORY BY TSUNAMOTO MASAYA & ART BY TSUJITOMO

TRANSLATOR: IZANAGI
PROOFREADER: JENNY
EDITORS: SEMRZ6, STALKER
QCERS: MARI, DOUTZEN
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2SCANS

#149

S2Scanlations.com

#149

KASANO?

WHY DIDN'T YOU INFORM ME,

.....

I WOULD HAVE BEEN IGNORANT OF SUCH IMPORTANT NEWS

I INTENDED TO INFORM YOU TODAY.

JUST TRYING TO PUT EVERYTHING INTO ORDER FIRST.

DESPITE BEING THE CHAIRMAN HAD I NOT HEARD IT FROM THE OPERATIONS DEPARTMENT.

S2S
S2Scanlations.com

I APOLO-
GISE FOR
THAT

BUT I HAD TO ENSURE THAT THE CHAIRMAN DOES NOT REPEAT HIS PREVIOUS OFFENSE.

SINCE SUCH OFFERS WILL PROBABLY IN-CREASE IN THE FUTURE.

LET'S PUT IT ASIDE FOR NOW

SO

HAVE YOU REJECTED THE OFFER?

I'LL SPEAK TO TAT-SUMI ABOUT IT.

WE CAN PERCEIVE IT AS EVIDENCE THAT TATSUMI'S NAME IS SPREADING AROUND THE WORLD.

IT'S NOT LIKE IT'S NOT A GOOD NEWS AFTER ALL.

WHAT ARE YOU SAYING?

.....

I'LL SPEAK TO TATSUMI

JUST REJECT IT.

IT'LL BE TROUBLE-SOME IF HE SUDDENLY DECIDES THAT HE WANTS TO LEAVE.

WHAT'S THE POINT OF UPSETTING TATSUMI WHEN HE HAS NO INTENTION TO LEAVE?

AND DECIDE TOGETHER WITH HIM.

IF TATSUMI WANTS TO LEAVE,

HE'LL LEAVE.

IT WON'T BE TROUBLE-SOME.

DON'T SCREW WITH ME!!

DON'T PUSH YOUR LIMITS!!

NO NO NO

YOU'RE WRONG.

DO YOU KNOW WHAT YOUR JOB IS!?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?

YOUR JOB IS TO KEEP TATSUMI AT ETU!!

.....

TO BRING ETU BACK TO ITS REGULAR STATE.

MY JOB IS

YOU THINK YOU CAN PIECE UP ETU

REGULAR STATE?

BY REMOVING TATSUMI?

CHAIRMAN, YOU'RE JUST PUTTING YOUR DEMANDS ON TATSUMI.

IT DOESN'T MEAN THAT YOU ARE FIGHTING ALONGSIDE HIM.

.....

WHAT THE HELL DO YOU THINK IT IS!!?

WHO DO YOU THINK IS BEHIND THIS INCREASE IN ATTENDANCE!?

IT'S OWING TO ME AND TATSUMI'S HARD WORK!

S2Scanlations.com

YOU ARE THE SAME AS A NORMAL FAN IN FRONT OF THE TV

HOPING TO WATCH TATSUMI PLAY.

.....

A CLUB IS A PLACE

WHERE ALL THE STAFF COME TOGETHER AS ONE AND TRY TO ADVANCE STEP BY STEP TOGETHER.

THERE WOULD BE UNCOORDINATION...

THERE'S NO EASY WAY OR PATH.

IF SOMEONE WERE TO FORCEFULLY ADVANCE BY HIMSELF,

IT SEEMS LIKE THE CHAIRMAN WANTS TO SCALE UP THE CLUB

BUT THOSE ARE JUST YOUR DESIRES.

BASICALLY,

YOUR WAY OF MANAGING

HAS NO LOVE IN IT, NO LOVE.

TO THINK THAT RECEIVING A BLOW FROM THAT RACCOON WOULD...

I SURE HAVE WEAKENED...

NOW THEN,

.....

THOUGH IT CAN'T BE HELPED THAT I FLINCHED,

ESPECIALLY WITH THAT GHASTLY LOOK HE HAD.

S2Scanlations.com

PULP FICTION

WERE YOU NAPPING?

HUH?
OR WERE YOU FLIRTING AROUND WITH A GIRL THAT YOU BROUGHT IN?

HUH?

.....

HAH

.....

I SEE.

I'M NOT KASSAN AFTER ALL,

SO I'M NOT THAT PER-VERTED.

A FORMAL OFFER HAS BEEN SUB-MITTED.

REFERRING TO WHAT I SAID PREVIOUSLY,

S2Scanlations.com

FROM WHAT I HEARD, THEY HIGHLY VALUE YOUR PERSONALITY.

I'VE NO IDEA WHERE THEY GOT THAT INFORMATION FROM. HOWEVER,

OBVIOUSLY, IT'S AN OFFER WITH THE KNOWLEDGE OF THE CONDITION OF YOUR LEG.

OFF THE PITCH,

THEY WOULD LIKE TO HAVE YOU AS THE CORE OF THEIR TEAM AS WELL.

OUT THERE THAT COULD BEAT THIS.

I THINK THERE'S PROBABLY NO BETTER OFFER

IF I WERE TO SPEAK BASED ON MY OWN INTUITION,

WHAT I SHOULD BE THINKING NOW ISN'T THAT.

ETU BECAME WHAT IT IS NOW...

BECAUSE OF MY CARE-LESSNESS,

KASSAN,

MY WAY OF THINKING WAS NAIVE.

IF ONLY I HAD BEEN MORE SERI-OUS IN

CHANGING MY AWARE-NESS FOR THE GOOD OF THE TEAM.

BUT THAT'S NO GOOD.

I THOUGHT THAT HAVING FUN WITH EVERYONE WOULD SUF-FICE...

HOW ABOUT UNIFYING THE CLUB BY PLAY-ING THE HATED ROLE?

YOU HAVE DONE MORE THAN ENOUGH.

TATSUMI,

YOU HAVE PLAYED YOUR ROLE AS THE TEAM LEADER SPLENDIDLY WHILE SEEMING LIKE YOU DIDN'T CARE.

RATHER THAN BEING STRICT AND HARSH TO YOUR TEAMMATES,

YOU GAVE THEM ROOM TO THINK AND REALISE IT THEMSELVES.

S2Scanlations.com

THE TOKYO DERBY MATCH WAS THE SAME TOO.

I KNOW THAT'S HOW YOU HAVE BEEN LEADING THE TEAM THROUGH.

AND TATSUMI,

THE ETU NOW

IS A TEAM BUILT WITH PEOPLE WHO ARE CAPTI-VATED BY

THE WAY YOU ENJOY PLAYING THE GAME.

IF YOU WERE TO LOSE THAT

EVEN THE PLAYER NAMED TATSUMI TAKESHI WOULD LOSE A KEY PART OF HIMSELF.

YOU HAVE DONE NOTHING WRONG.

IT'S THOSE WHO ARE SPOILT BY YOU THAT ARE IN THE WRONG.

ETU HAS GROWN TO BECOME WHAT IT IS NOW

WHILE YOU MASSIVELY INFLUENCE YOUR SUR-ROUNDINGS.

PULP FICTI

YOUR ACCELERATING GROWTH

AND ENDED UP RELYING ON YOU.

THE MANAGEMENT AND THE PLAYERS

FAILED TO PROGRESS TOGETHER ALONGSIDE

S2Scanlations.com

WE CLING ON TO YOU,

AND PUT OUR BURDEN ON YOU, RIDING THROUGH ON YOUR TALENT.

IN OTHER WORDS, WE ARE NOT STANDING ON OUR OWN FEET.

KASSAN.

LIKE I MENTIONED, I TOO, MERELY TALK ABOUT DREAMS AND IDEALS,

JUST LIKE AN ONLOOKER.

YET I DO NOTHING SERIOUS IN THE BACK,

THE WAY ETU IS GOING,

YOU'LL END UP BEING EATEN UP.

BOTH YOU AND THE ORGANISATION WILL END UP NOWHERE.

THERE'S NO NEED FOR YOU TO SINK TOGETHER WITH US.

YOU ARE OUR LIGHT, TATSUMI.

ALWAYS THE GUY WHO IS ENGROSSED IN PLAYING FOOTBALL LIKE A CHILD.

I'LL PROTECT ETU.

PLEASE LIGHT THE WAY FOR US.

.....

YOU SHOULD LEAVE THE CLUB, TATSUMI.

#149 end

S2Scanlations.com

GIANT KILLING vol.16

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE

TWITTER

FACEBOOK

ONLINE READERS

TUMBLR

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

GIANT KILLING CHAPTER 149

STORY BY TSUNAMOTO MASAYA & ART BY TSUJITOMO

TRANSLATOR: DINGMAJIAO
PROOFREADER: JENNY
EDITOR: DOREMI
QCER: DINGMAJIAO
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2SCANS

ETU

ETU

#150

.....

COULD BE.

THERE'S SOME TALK ABOUT HOW IT GOT WORSE BECAUSE OF THAT.

.....

WHAT WILL HAPPEN IN THE SECOND HALF WITHOUT HIM?

WONDER IF HE'LL JOIN THE SUMMER CAMP.

TATSUMI-SAN...

AH? DIDN'T HE PLAY IN THE LAST MATCH?

IT SEEMS LIKE HIS LEGS AREN'T IN GOOD SHAPE.

.....

I UNDER-STAND HOW IT FEELS,

SHOULDN'T SOMEONE TAKE ON LEADER-SHIP..?

BUT SHOULD WE BE FRETTING OVER TATSUMI, WHO MIGHT NOT BE AROUND?

S2Scanlations

TATSUMI

SINCE EVEN I JOINED THIS TEAM JUST TO PLAY ALONG-SIDE HIM.

I GUESS I SHOULDN'T BE BLAMING OTHERS,

NO...

HIS EXISTENCE IS FAR TOO GREAT TO CONTEMPLATE REPLACING HIM...

EVEN THOUGH I CAN'T SAY I'M GOOD AT ANY-THING YET...

THAT WOULD BRING ME EVEN THE SLIGHTEST BIT CLOSER TO HIM

USE THIS TIME TO ACHIEVE SOMETHING

I SHOULD

I'LL ALSO GROW...

I'M SURE ETU WILL RALLY UP AND RECOVER...!

AND IS BACK ON THE PITCH, I'LL BE READY...!

WHEN HE'S RECOVERED

え
EH...?

WHAT IS IT?

.....

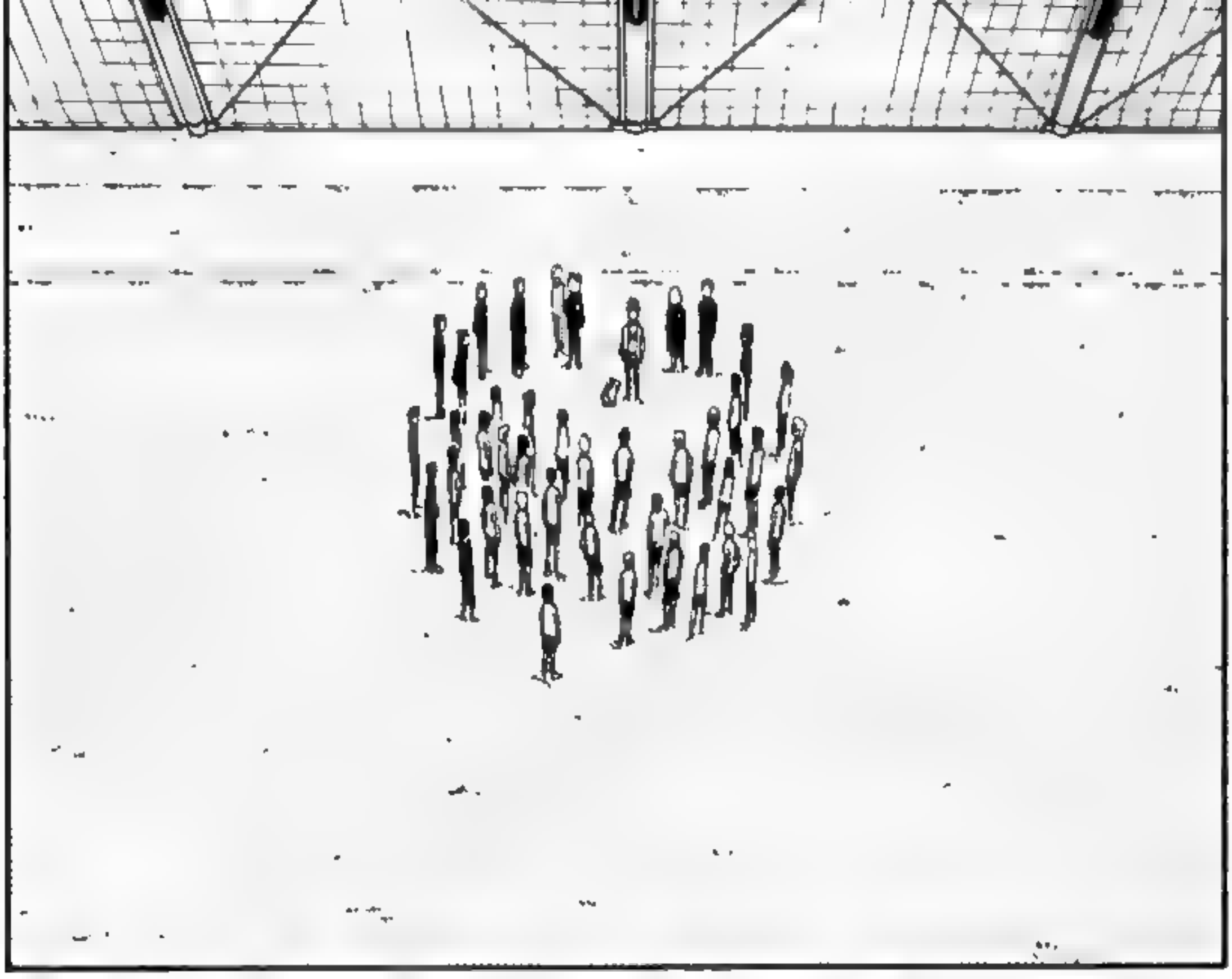
AND GATHER UP!!

EVERYONE, STOP YOUR RUNNING

.....

S2Scanlations.com

#150


ETU

.....

AND THAT'S THAT. SO I'LL BE BIDDING YOU ALL FAREWELL.

...!

T-TRANS-FER...?

STAY HEALTHY.

WELL THEN.

TO THE PREMIER LEAGUE?

YOU'RE KIDDING ME...

THANKS FOR EVERYTHING.

S2Scanlations.com

TATSUMI!!

WAIT JUST A MINUTE!!

EH?! YOU'RE LEAVING AL-READY?!

WAIT...

AND WHY DIDN'T YOU TELL US

ABOUT SUCH AN IMPORTANT THING?!

WHAT'S WITH YOUR ATTITUDE ANYWAY?!

AND YET WHAT'S WITH ALL OF THIS OUT OF THE BLUE?!

WE'VE BEEN THROUGH THICK AND THIN WITH THIS TEAM SINCE FOREVER,

S2Scan.tatrat...com

IT LOOKS LIKE HE'S TRANSFER-RING!!

EHH?! HE NEEDS HOSPI-TALIZA-TION? IS IT THAT BAD?!

COULD IT BE THAT HIS LEGS ARE IN-JURED SO BADLY THAT HE HAS TO RETIRE?

.....

WHAT'S HAPPEN-ING?

WHY'S TATSUMI GIVING A SPEECH ON HIS OWN ANYWAY?

JUST NOW, THE COACHES WERE DIS-CUSSING IT!!

LOOKS LIKE HE'S GOING TO THE ENG-LISH PREMIER LEAGUE!!

.....!!

P-PRE-MIER?!

.....

IT'S NOT LIKE YOU, TATSUMI.

YOU COULD'VE EXPLAINED IT TO US, NO?

WE KNOW YOU'RE ALWAYS THINKING ABOUT THE TEAM.

IT'S LIKE HINOI SAID.

.....

I'LL EXPLAIN IT NOW SO YOU'D BETTER LISTEN.

SORRY, THEN.

NO MATTER HOW GOOD AN OFFER IT WAS, THE LEAST YOU COULD DO WAS TELL US ABOUT IT...

I DIDN'T THINK THAT WOULD BE WELCOMED WITH SMILES,

I GOT AN OFFER FROM A MORE WORTH-WHILE TEAM THAN ETU, SO I DECIDED TO TRANSFER.

SO I'D RATHER YOU GUYS JUST FORGET ABOUT ME.

S2Scanlations.com

TAT-SUMI!

.....

BUT I'VE ALREADY SET MY SIGHTS ON THIS NEXT TEAM.

IT WAS A FUN RIDE,

THAT'S IT.

ETU

ETU

YOU'RE...

LYING, AREN'T YOU?!

YOU'RE JUST ACTING, AREN'T YOU?!

PLEASE, TATSUMI!

IF YOU LEAVE NOW...

PLEASE SAY YOU'RE LYING, TATSUMI!!

HEY, STOP IT!

WHAT WILL HAPPEN TO ETU?!

I HAVE TO GO.

SORRY.

.....

TO THINK THAT I REGARDED YOU AS A COMRADE!!

I'VE MISJUDGED YOU, TATSUMI!!

S2Scanlations.com

GO AND ROT FOR ALL I CARE!!

YOU ONLY THINK OF YOURSELF!!

AND NEVER SHOW YOUR FACE IN FRONT OF ME AGAIN.

LEAVE ALREADY,

TO THIS CLUB, YOU HAVE ALREADY BEEN

YOU'RE NO LONGER ETU'S STAR.

DON'T YOU EVER FORGET

EVERYONE, NOT ONLY I, WILL CONSIDER YOU A TRAITOR.

YOU BETRAYED ETU, THIS CLUB.

TATSUMI.

BRANDED A TRAITOR.

[I'LL PROTECT]

[ETU.]

PROTEC-
TING IT,

BUT AS IT STANDS, WE DON'T KNOW WHAT THE FIRST STEP IS TOWARDS MAKING IT BETTER.

AND THE PLAY-
ERS ARE ALL

.....

?!?!?!

HUFF-HUFF-HUFF.

HAHA-HAHA...

WHEN YOU CAN'T ENJOY IT, NOTHING CAN

MUCH LESS SOMETHING

IS GET FAMOUS AS A PLAYER THAT GREW INDE-

FROM ETU.

IS REALIZE THAT BIG

BE TACKLING BIG STUFF, HUH?

BUT WE'LL BE FINE.

IT'S NOT LIKE WE'RE ALONE.

A CLUB IS A LOT LIKE A

AND THE LOCAL SUPPORT.

I'LL STAY

AND BECOME THE CLUB'S SUPPORTING TRUNK.

I'LL WALK FORWARD CARRYING MY BELIEF IN THIS CLUB

AND WILL DECIDE ON ITS BEST COURSE OF ACTION.

GO OVER THE HEDGE, GATHER OPINIONS, AND RENEW THE CLUB.

HOWEVER, WE CAN'T GO FORWARD AFTER THAT WITH NOTHING BUT LIES. THAT CAN'T BECOME A TRUNK.

THIS
CLUB S
SUN

WITHOUT THE CONDITIONS OF HOW THIS CLUB WOULD FARE AFTER-WARDS,

JUST LOOK FORWARD AND W

WITH THE SUPPORT OF THIS TOWN ON YOUR BACK,

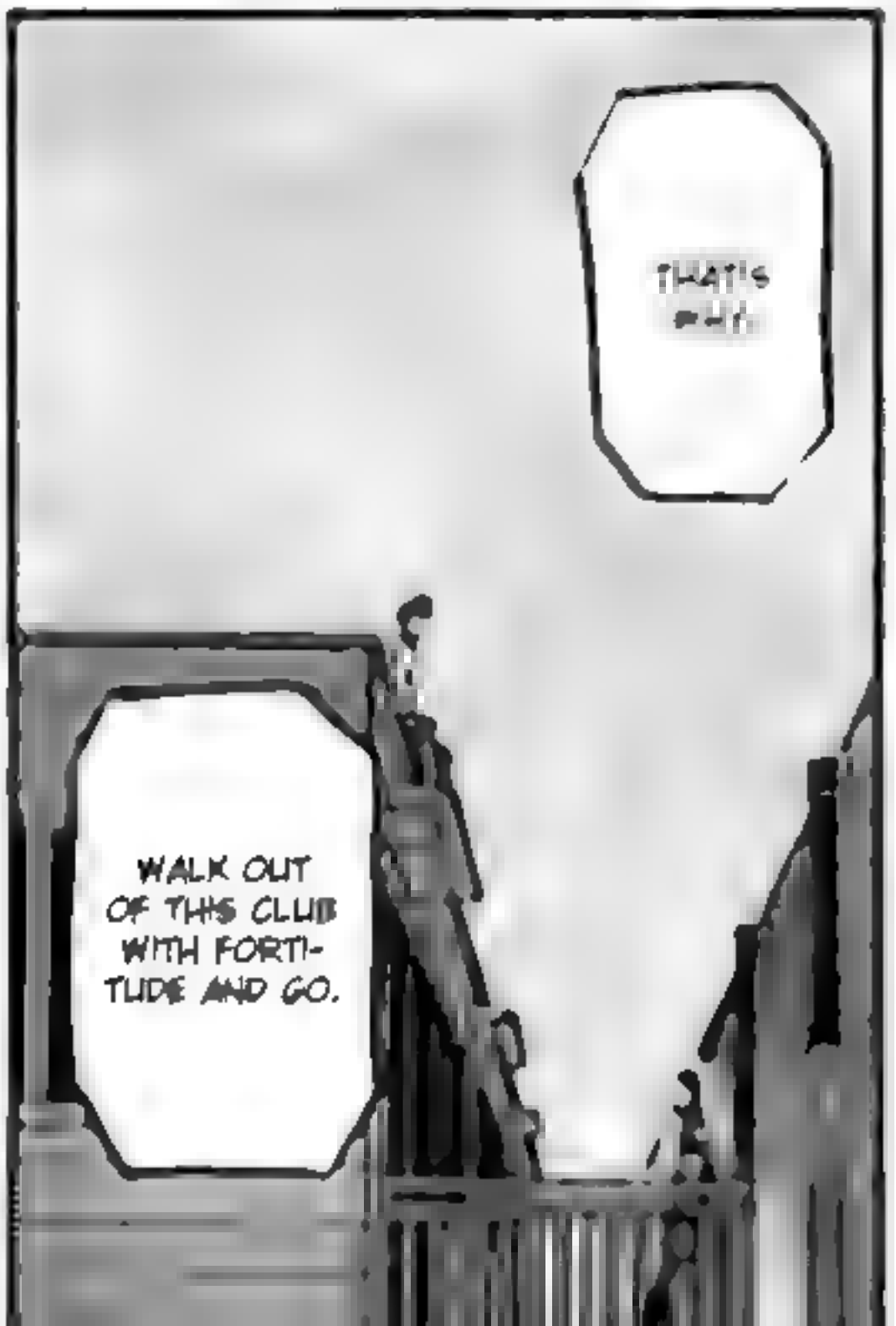
WITHOUT ANY OBLIGATIONS TO TIE YOU DOWN. ENJOY SOCCER.

LAUGH AS YOU PLAY.

I'M SURE EVERYONE WATCHING

WILL ENJOY YOUR STEADY GROWTH AS YOU PLAY DAY BY DAY

UNTIL
WE MEET
AGAIN!


THAT'S
ALL!
WALK OUT
OF THIS CLUB
WITH FORTI-
TUDE AND GO.

MEET ME WITH A SMILE THEN,

TATSUMI.

S2Scanlations.com

#150 end

S2Scanlations.com

GIANT KILLING vol.16

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE

TWITTER

FACEBOOK

ONLINE READERS

TUMBLR

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

GIANT KILLING CHAPTER 150

STORY BY TSUNAMOTO MASAYA & ART BY TSUJITOMO

TRANSLATOR: HAYASHI MORITAN
PROOFREADER: MARIELLE
EDITOR: DOREMI
QCER: KS
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2SCANS

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE

TWITTER

FACEBOOK

ONLINE READERS

TUMBLR

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

GIANT KILLING CHAPTER 151

STORY BY TSUNAMOTO MASAYA & ART BY TSUJITOMO

TRANSLATOR: HAYASHI MORITAN
PROOFREADER: JENNY
EDITORS: DOUTZEN, MARIELLE
QCER: MAKNAE
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2SCANS

#151

WAS THAT YOUR REAL MOTIVE?!

LIKE HELL I'M GOING TO FORGIVE YOU!!

DON'T MESS WITH ME!

MM...

YOU'D BETTER GIVE THIS YOUR ALL.

KASANO AND I WILL BE WORKING HARD ON THIS SIDE.

STAY HEALTHY, OLD MAN

TATSUMI!

SURE.

SEE YA,

TATSUMI.

'TILL LATER.

S2Scanlations.com

.....

TAT-SUMI!

TAT-SUMI!

PANT

PANT

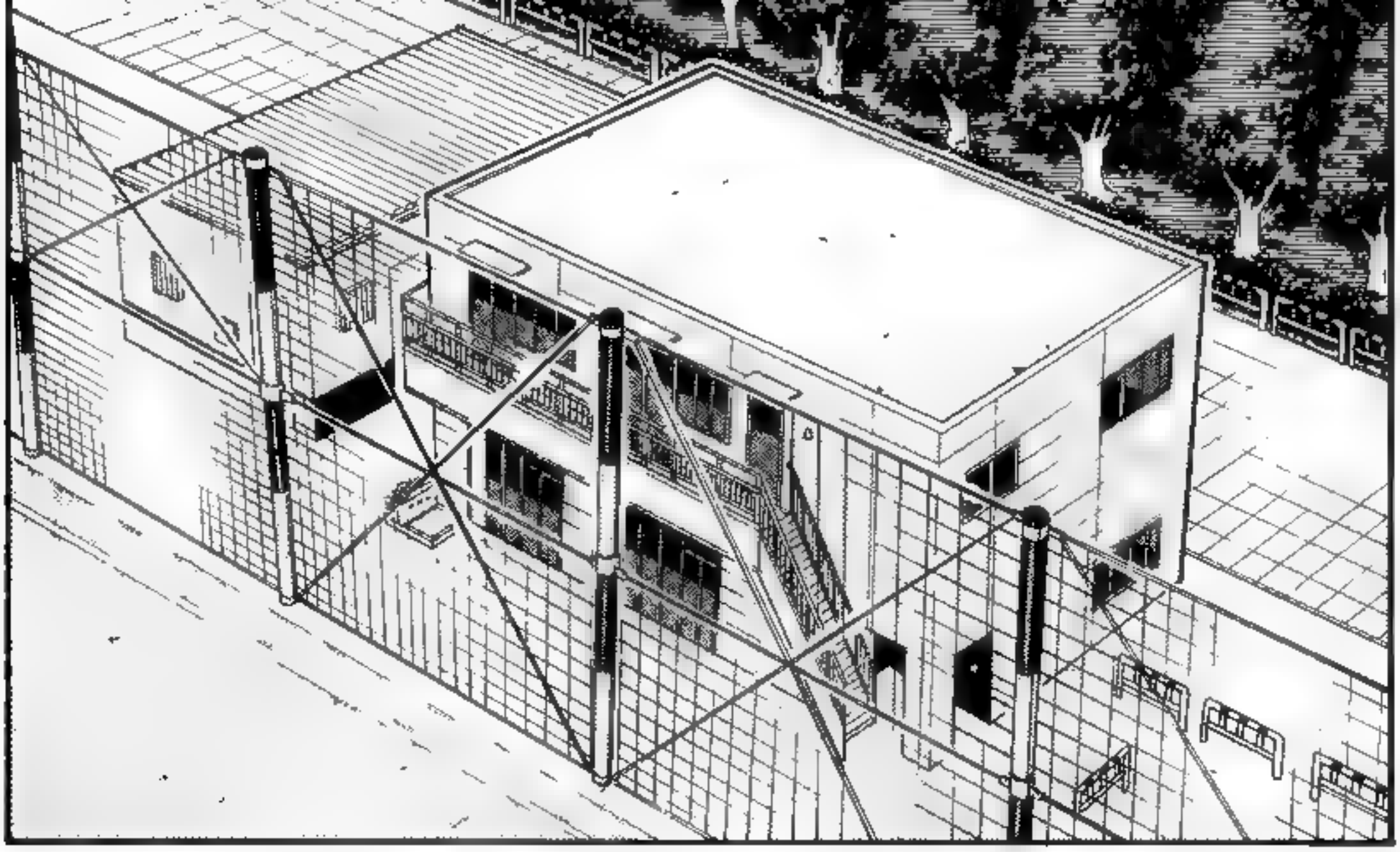
PANT

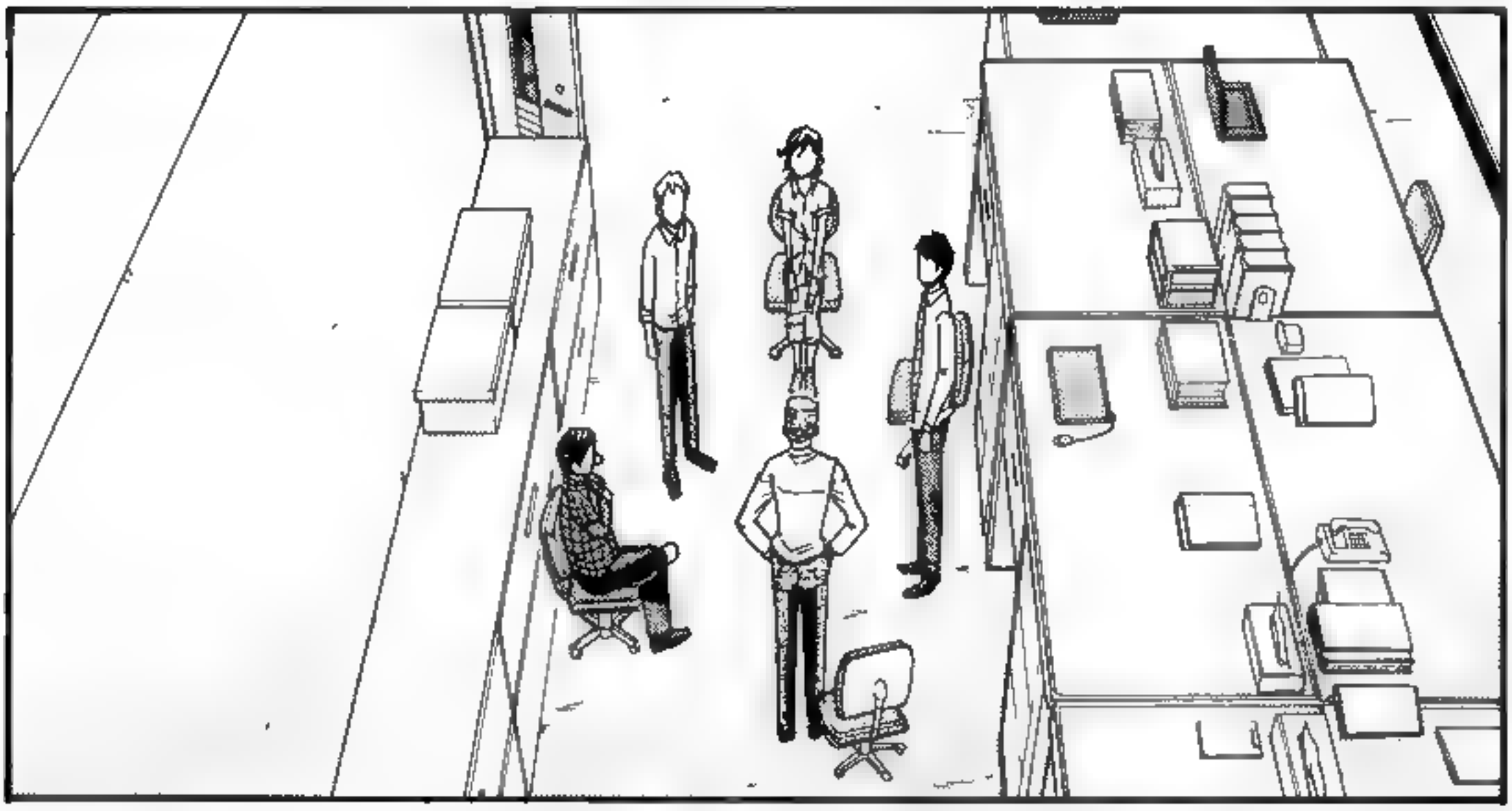
S2S Scanlations.com

AND SO HE LEFT

THAT WAS 10 YEARS AGO.

#151





THAT WAS WHAT KASANO TOLD ME...
.....

THE ONLY OPTION LEFT TO THEM TO SAVE BOTH TATSUMI AND THE CLUB.

IT WOULD APPEAR THAT THAT WAS

S2SCanlations.com

I NEVER KNEW...

WELL, IT'S NOT LIKE I HEARD THE STORY STRAIGHT FROM THE HORSE'S MOUTH EITHER..

THAT AT THAT TIME, TATSUMI WAS PUSHED INTO A CORNER LIKE THAT.

IF ONLY IT WASN'T BECAUSE OF PRESIDENT TSUGAWA'S PUBLIC RELATIONS METHODS...

THE IMPRESSION THAT TATSUMI'S A TRAITOR HAS BEEN EMBEDDED DEEPLY NOW.

HOW-EVER

HOWEVER, SINCE HE DID LEAVE ETU,

WE CAN'T DENY THAT THERE ARE SUPPORTERS OUT THERE WHO HOLD THAT AGAINST TATSUMI.

TCH.

IT'S ALL THE SAME TO ME. HE LEFT.

IS QUITE DIFFERENT FROM THEN.

THE ENVIRONMENT AROUND HIM NOW

THEN WHAT WAS SUPPOSED TO BE A GOOD THING FOR THE CLUB HAS BECOME QUITE TWISTED.

.....

.....

IT'S VERY IRONIC, ISN'T IT?

.....

IF THAT IS TRUE...

THAT IT WAS TOO LATE.

ANYWAY, I HAD THOUGHT THEN...

TATSUMI'S PREMIER LEAGUE DEBUT MATCH

ALSO BECAME HIS LAST.

I STILL CANNOT FORGET

KASANO'S FACE WHEN IT HAPPENED

TRUTH IS, BOTH OF THEM WERE AT THEIR LIMITS,

WHETHER IT WAS TATSUMI'S LEGS OR ETU ITSELF AT THAT TIME...

HOWEVER, THE FOL-LOWING YEAR..

BUT KASANO DIDN'T GIVE UP.

SEEING THAT THE CLUB WASN'T SHOWING ANYMORE PROMISE, PRESIDENT TSUGAWA LEFT.

AND AS A SOUVENIR,

THAT YEAR, HE MANAGED TO KEEP THE CRUMBLING ETU IN THE PRIMARY LEAGUE.

IN ENGLAND, TATSUMI'S CONTRACT WAS DISSOLVED,

AND AFTERWARDS, WE LOST CONTACT WITH HIM.

HE CALLED THAT MAN OVER AS MANAGER,

AND PLUNGED THE CLUB INTO THE WORST CONFUSION EVER.

S2Scanlations.com

SINCE NOBODY COULD STOP ETU'S DOWNFALL IN THE END,

ALL THIS PROBABLY HAUNTED AND FINALLY CAUGHT UP TO HIM.

THE CLUB FELL TO THE SECONDARY LEAGUES,

AND KASANO SHOULDERED THE RESPONSIBILITY AND RESIGNED.

I BET TATSUMI DOESN'T EITHER.

NOBODY THINKS THAT IT WAS HIS FAULT.

HE HAS PROBABLY BEEN BLAMING HIMSELF OVER WHAT HAPPENED.

HOWEVER, OVER SO MANY YEARS,

SO, HOW ARE THEY?

YOUR LEGS.

.....

THEY'RE A BIT BETTER NOW,

BUT FLUID DOES ACCUMULATE AND MAKE THE JOINTS WOBBLY.

WELL, I HAD SUR-GERY.

S2Scanlations.com

AND THEY'RE

NO LONGER LEGS FOR KICKING BALLS.

DO YOU

HATE ME?

WHY?

...

IT'S MY FAULT.

MY SHALLOW THINKING BROUGHT YOU DOWN.

WHY?

EVEN THOUGH I KNEW ABOUT YOUR LEGS.

YOU TRANSFERRED BECAUSE I TALKED YOU INTO IT,

YOU SEE, KASSAN...

YOU KNOW-

HOW?

NOT YOURS, NOT ANYBODY ELSE'S.

THESE LEGS ARE MINE, TOO.

THE DECISION TO TRANSFER WAS MY OWN.

.....

I WAS IMPERTINENT,

I'LL SAY IT CLEARLY NOW.

DID THE YEARS GET TO YOU AND MAKE YOU DEVELOP A WEIRD WAY OF THINKING, KASSAN?

WAY TOO NAIVE ABOUT PEOPLE.

S2Scanlations.com

IF MY LEGS BROKE BECAUSE OF THIS, THEN SO BE IT.

IT WAS A WASTE, BUT IT CAN'T BE HELPED. IT'S ME.

HOWEVER, I GAVE IT MY ALL, NO MATTER WHERE I WAS.

THERE WAS NEVER A DAY WHEN I THOUGHT OF THIS AS A WRONG PHILOSOPHY.

IT WAS A WASTE THAT MY CAREER ENDED SO QUICKLY.

A WASTE AND NOTHING ELSE.

THAT'S WHY I DON'T REGRET A THING.

I DIDN'T KEEP MY PROMISE.

WELL, I DO HAVE A FEW THINGS I NEED TO APOLOGIZE FOR.

.....

PRO-MISE?

This chapter was brought to you by

STARKANA.COM

Read and download the largest library of Manga/Manhwa/Manhua/Doujin on the Internet, for free!

No Logins • No Ads • No Limits • 1.6TB+ Library • 1.5M+ Pages • Free!

SORRY I WASN'T ABLE TO SHOW YOU.

WELL, THE ONE WHERE I PROMISED TO ENJOY PLAYING OUT THERE.

S2Scanlations.com

FORGET ABOUT BECOMING THE CLUB'S SUPPORT, I WAS THE ONE WHO CAUSED IT TO WITHER.

IF THAT'S WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, THEN ME TOO...

.....

HAH.

YOU ALREADY DID YOUR BEST...

I WAS THE GOOD-FOR-NOTHING WHO LET ALL OF YOUR WORK GO TO WASTE.

WANTING TO MAKE THE CLUB ONE THAT HAS OVERCOME THE FENCE...

THOSE WERE THE WORDS OF AN IDIOT WHO COULDN'T SEE REALITY AS IT REALLY WAS.

IF THAT'S TRUE,

THEN WHY ARE YOU STILL OUT HERE ON THE FRONT LINES, TRYING TO RESTORE ETU?

DON'T YOU

HAVE SOMETHING YOU STILL NEED TO COMPLETE IN THIS CLUB?

I DON'T HAVE...

I DIDN'T COME HERE JUST TO CHIT CHAT ABOUT THE PAST, YOU KNOW.

I AM HERE

FOR EVIL'S FUTURE

I MASTER YOU FOR YOUR CRIMES. HASSAN.

ON HOW TO BRING BTU ONE STEP NEARER ACROSS THE FENCE

#151 end

S2Scanlations.com

GIANT KILLING vol.16

Please support the authors of this manga by purchasing it when it becomes available in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 152

TRANSLATOR:
VICTORIEL
PROOFREADER:
BUDDY
EDITOR:
FROGGY-FROG14
RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#152

TOKYO VICTORY SHOWED US THE DIFFERENCE IN OUR STRENGTH.

IN THE LAST GAME OF THE FIRST HALF OF THE SEASON...

BECOMES SO IMPORTANT IN ORDER TO FIGHT THROUGH THE SECOND HALF...

AND THAT'S WHY THE CAMP STARTING TOMORROW

I WONDER WHAT SHE'LL DO?

OH THAT MATTER

I WANTED TO ASK WHAT KASSAN THINKS ABOUT IT

BUT TO DO THIS I'VE DO THAT

I'VE BEEN THINKING ABOUT A LOT OF THINGS TO DO

WELL,

IF YOU LOOK AT THE LIST OF ADDITIONAL PLAYERS YOU MADE..

I HAVE A GENERAL IDEA OF HOW YOU SEE OUR TEAM ..

AND WHAT ADDITIONS WE SHOULD MAKE ..

YOUR THOUGHTS ON WHAT ETU LACKS

YOUR INTEN-TIONS COME OUT LIKE THAT.

<*T/N. GENERAL MANAGER>

.....

OH, MY!

I JUST PUT TO-GETHER

THE LIST OF THE PLAYERS WHO WERE RECOM-MENDED BY PEOPLE

I'M NO LONGER A GM*.

.....

HEH.

DON'T GIVE ME TOO MUCH CREDIT.

THEN IT'S BY CHANCE...

THAT WHAT I GATHER FROM KASSAN'S LIST

IS SIMILAR TO WHAT I THINK

THERE ARE LOTS OF OTHER THINGS I WANT TO HEAR.

THE TALK AROUND ETU, FOR EXAMPLE

IT SEEMS THE OWNER THINKS WE CAN'T CONTINUE LIKE THIS,

BUT I'M GETTING CONFUSED ABOUT WHAT IS BETTER TO DO

.....

THAT IS, WELL, AFTER WATCHING THE METHODS OF A PRESIDENT LIKE THAT IN THE PAST,

I THINK IT'S NATURAL THEY'VE BECOME CONSERVA-TIVE

AND BEING RELEGATED TO THE SECOND DIVISION

BUT EVEN SO, TO PIN THAT ON ME...

COME AGAIN?

YOU ARE NOT TRYING

TO SHOUL-DER EVERY-THING AGAIN, RIGHT?

.....

TATSUMI, YOU

BECAUSE I..

BECAUSE I WAS TOO WORTH-LESS..!

WE MADE YOU SHOUL-DER THAT ALL BY YOUR-SELF.

AND YOU WERE BROKEN DOWN, WEREN'T YOU...!

YOU'VE SHOUL-DERED TOO MUCH..

THE MANAGE-MENT'S EX-PECTATIONS... THE ROLE OF THE ACE.. THE SUP-PORTERS' WISHES..

I'M NOT GONNA BURDEN MYSELF WITH EVERY-THING.

I'M JUST A COACH!

I'M ONLY RESPONSI-BLE FOR WHAT HAP-PENS ON THE FIELD.

THAT'S THE STYLE ..

OF THE CLUB I ADMIRE.

TO OVER-COME EACH OBSTA-CLE

AND DO MORE THAN YOUR DUTIES REQUIRE..

BUT I'LL TELL YOU WHAT I THINK.

OTHER-WISE THE CLUB WON'T DEVELOP.

.....

TATSUMI.

BUT NOT THE ONE WHO JUST GATHERS PEOPLE'S OPINIONS

BUT THE ONE TO WHOM PEOPLE WILL NATURALLY COME

TO BE HONEST, FOR THAT,

OR "WE HAVE A GREAT PLAYER, WHAT DOES ETU THINK OF HIM" ETC

OR "ISN'T IT BETTER TO DO IT LIKE THAT"

WITH THINGS LIKE "ETU NOW IS LIKE THIS"

WE NEED SOMEONE WHO CAN PUT TOGETHER THOSE OPINIONS

EVERYBODY WILL COME AND TALK BECAUSE THEY WANT TO BE HEARD.

FOR SURE

AND THE ABILITY TO MAKE PEOPLE THINK, "IF IT'S HIM MAYBE HE'LL REALIZE MY IDEA".

ETU NEEDS SOMEONE WHO HAD STRONG BELIEFS,

AFTER ALL,

THE MAJORITY OF THIS TEAM'S PLAYERS WHO I THINK CAN REALLY AIM FOR THE TOP..

THAT PERSON'S BELIEFS ARE NOT DEAD YET

AND I KNOW THAT

ONCE I

LOVED THE CLUB THAT WAS CREATED BY SUCH PERSON.

ARE THE GUYS WHO WERE BROUGHT HERE BY THAT PERSON!!

I THOUGHT ABOUT IT DURING THE LAST MATCH~

AH! UNCLE KASANO!

LISTEN HERE~

KASANO -CHAN, KASANO -CHAN,

IT'S BEEN REALLY FUN TO GO TO THE STADIUM!

LATELY..

THERE IS A PLAYER I WANT YOU TO SEE

HEY, KASANO-SAN...

PLEASE, ENTRUST THE PLACE BEHIND THE GOAL TO US~!!

TO KASANO-SAN..

WE'LL LEAVE OUR PLAY-ERS WITH PLEA-SURE

OH, KASSAN!

YOU'RE WAN-DERING AIM-LESSLY AGAIN.

LET'S WIN FOR SURE, KASANO-SAN.

KASANO-CHAN.

KASANO!

KASSAN.

KASANO-SAN.

I WAS TOUCHED

THE PLAYERS AND YOU AS A COACH IN THE PRE-SEASON MATCH ..

WHEN I SAW

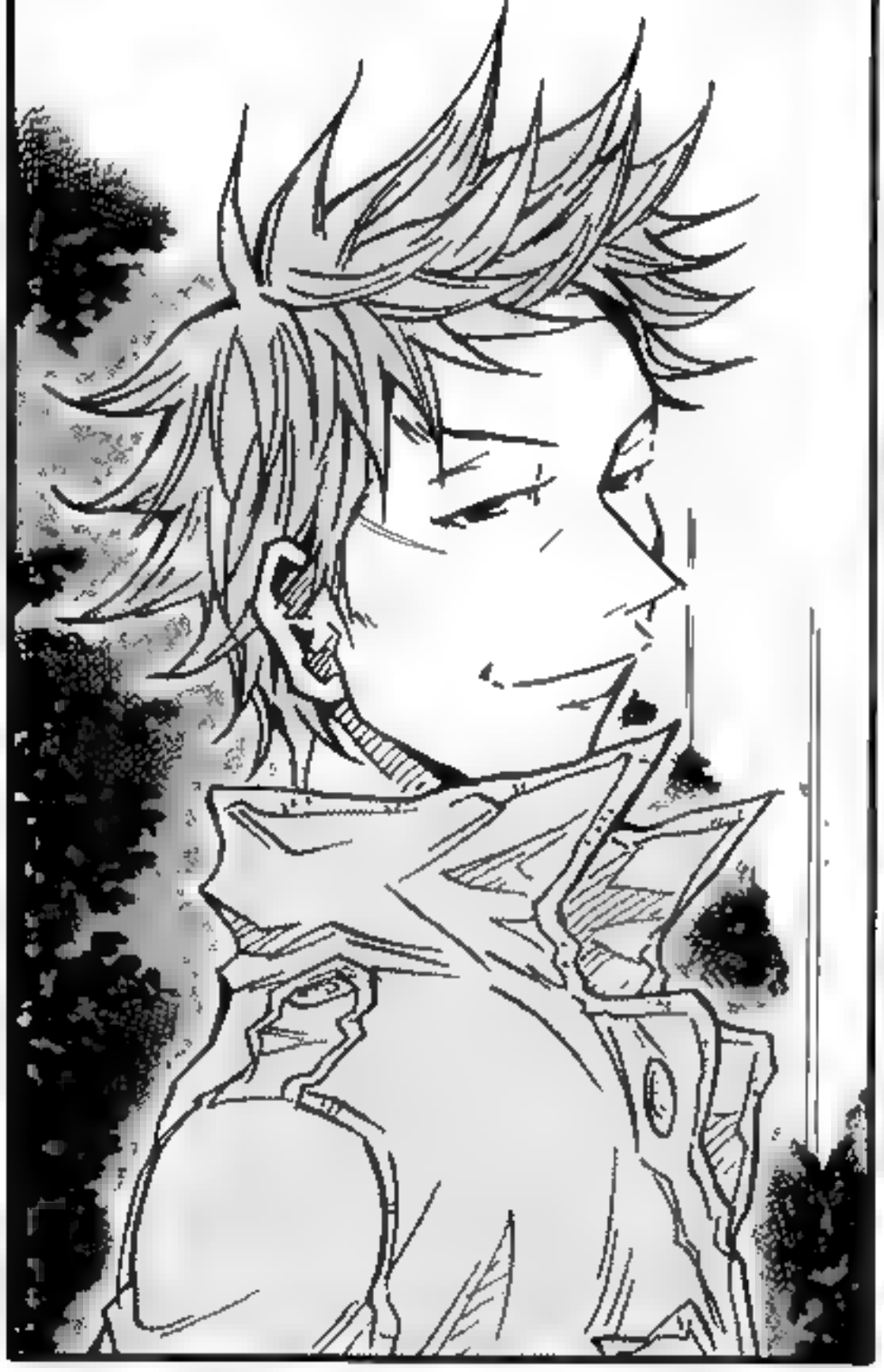
AT THAT MO-MENT..

THAT SIGHT MEANT THAT MUCH TO ME.

I THOUGHT I COULD DIE HAPPY.

IF THERE IS SIGHT THAT CAN TOUCH ME EVEN MORE

BUT



IT STILL MIGHT BE TOO WASTE-FUL TO DIE.

THERE IS A LIMIT TO WHAT I CAN DO.

IT'S BETTER THAN NOTHING.
.....

IT'S ALL RIGHT.

KASSAN WAS QUESTIONABLE FROM LONG AGO

MY COHESIVE POWER DECREASED FOR SURE

IT WON'T BE LIKE IT WAS IN THE PAST.

AH~ YES, YES.

.....

I'LL DO EVERYTHING I CAN..

BUT IF IT'S TROUBLE FOR GOTO OR THE BROTHERS..

AND I'LL SAY IT JUST IN CASE, I'M A SCOUT!

.....

YOU..

OKAY, OKAY.

I WAS SERIOUS JUST THEN

I'LL LEAVE IT TO YOU.

HEH.

KASANO..

.....

I'VE GOTTEN OLD TOO

WALKING THROUGH-OUT JAPAN TOOK IT'S TOLL ON MY LOWER BODY

I'LL COME BACK ONCE IN A WHILE.

THAT'S WHY FROM NOW ON

KASANO-SAN

WELCOME BACK,

#152 end

GIANT
KILLING
vol.16

Please support the mangaka of this serie by purchasing it when it is avalable in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 153

TRANSLATOR:
VICTORIEL
EDITOR:
FROGGY-FROG14
RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#153

WHY DO WE HAVE TO EXPERIENCE SUCH HEAT
.....!
RIGHT, TSUBAKI

SO HOT..
UUUU.
TOO HOT. DAMN YOU

ERRR
BECAUSE IT'S
SUMMER?

WHERE THE SUM-MER CAMP SHOULD BE HELD!

WHAT I'M TRYING TO SAY...

<SFX: AGGHH!>

DO YOU THINK I DON'T KNOW WHAT SEASON IS NOW?!!

IT'S OBVIOUS, IDIOT!!

HOKKAIDO! KARUIZAWA!

IT'S SUMMER RESORTS! SUMMER RESORTS!!

DO YOU KNOW WHERE OTHER TEAMS HOLD THEIR CAMPS!?

IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?

OUR CLUB'S FINANCES ARE TIGHT

SUM-MER

RE..

WHAT ARE YOU DOING PICKING ON TSUBAKI, KURO?

YOU GET WHAT SUMMER RESORTS ARE, TSU-BAKI!?

TRY SAYING IT! SUM-MER-RE-SO-RTS!

EVEN SO, SUGI

.....

IS THAT EVEN POSSIBLE TO HOLD THE CAMP AT THE SAME LOCATION AS BEFORE THE SEASON!

LET'S GET AWAY FROM TOKYO! FROM TOKYO!!

.....

KUKYOA

SUGGY ABOUT MANAGE-MENT & FINANCIAL SITUATION

HERE

#153

IS THIS REALLY WHERE THE CAMP IS GOING TO BE?

IT'S HOT!

.....

IT'S NO USE TO COMPLAIN.

WELL, BUT...

I DON'T LIKE IT EITHER! YOU THINK I WOULDN'T RATHER BE AT SUMMER RESORT?

YOU BROUGHT US HERE!

PLEASE, LOOK THERE.

WE NEED TO AT LEAST IMPROVE THE MOOD AND SWITCH OVER.

DDD

WE SAW THIS SCENE BEFORE TOO

MAKES ME IRRI-TATED.

かき氷

<SIGN: SHAVED ICE>

OOOH! IT FITS YOU, MACCHAN!

EVEN YOU, MATSU-SAN! WHAT ARE YOU DOING!!?

COACH .. DO I REAL-LY HAVE TO KEEP THIS APPEARAN-CE?

NO WAY!!

HEY, YOU CAN FEEL A LITTLE COOLER, RIGHT?

THAT GUY IS STRONG IN SUMMER LIKE BRAZILIANS.

IN THE END ISN'T KURODA ENERGETIC?

ON THE CONTRARY, MY MOTIVA-TION DE-CREASED!!

I'M CERTAINLY CONCERNED ABOUT THE CAMP'S LOCATION..

IT'S ALREADY THE PROBLEM BEFORE FOOTBALL

BUT EVEN MORE THAN THAT I'M WORRIED ABOUT SUNBURNS.

AKASAKI, YOU ARE REALLY SAYING IT LIKE THAT DOESN'T CONCERN YOU..

YOU PLAYED IN THE GAME TOO

IT'S A BOTHER IF HE'S SO LOUD..

BUT ISN'T IT BETTER THAN DRAGGING OUT THE SUBJECT ABOUT THE MATCH AGAINST TOKYO VICTORY?

HEH.

HUH?

FOOTBALL ISN'T ABOUT THE PLACE. ISN'T THAT RIGHT, KURO-CHAN?

AH- AH- AH~

DAMN. IS THIS CAMP EVEN ALL RIGHT LIKE THIS

YOU CAN'T COMPLAIN AS LONG AS PRACTICE IS FUN?

IN SHORT...

AND UNTIL WHEN MATSU-BARA-SAN IS GOING TO KEEP THAT APPEA-RANCE?

I'M SO ANXIOUS

THERE WAS UPHEAVAL DURING THE CAMP BEFORE THE SEA-SON...

I'M ANXIOUS...

I WONDER IF IT'S REALLY ALL RIGHT...

.....

THEY SHOULD BECOME WRITERS FOR GOSSIP MAGAZINES

HAHA

IT'S EASIER TO WRITE AN ARTICLE

IF THEY START A FIGHT LIKE LAST TIME

WHAT WILL HAPPEN TO THIS CAMP?

WELL, WELL,

THOUGH

AND IT IS FILLED WITH REVIEW AND REVISION OF THE STRATEGIES OVER THE FIRST HALF OF THE SEASON.

THE PERIOD IS SHORT..

BEFORE THE SEASON TTHE SUMMER CAMP LACKS THE MATERIAL THAT CAN BE MADE INTO AN ARTICLE

IT'S TRUE THAT COMPARED TO THE CAMP

IF THAT'S THE CASE..

HE'S ALREADY DECIDED WHAT HE IS GOING TO DO.

ESPE-CIALLY FOR ETU..

THERE WAS NO INFORMA-TION ON STRENGTHE-NING THEIR NEW LINEUP.

PRESS

AFTER SIDE BACK ISHIHAMA WENT TO KOFU,

SELF-CONFIDENCE TO FIGHT TILL THE END OF THE SEASON WITH THE CURRENT LINEUP..!

AND PUT CONFIDENCE IN THIS TEAM..?

HOW WILL TATSUMI SHOW HIS MOTIVA-TIONAL SKILLS..

.....

AS ALWAYS.

THAT IS THIS CAMP'S HIGH-LIGHT

THAT MAN LOOKS LIKE HE'S PLOTTING SOME-THING.

HOW-EVER,

EH?

LOOK HERE...

"YAWN"

HEY..

THIS MAN MAKES PEOPLE IRRITATED WITH EVERY SINGLE THING.

……!

LOOK, OVER THERE, THE ONE WHO SEEMS LIKE A BRILLIANT DETECTIVE.

OH, THAT'S TRUE!

EH?

ISN'T THAT THE SCOUT, KASANO-SAN, OVER THERE?

THE ONE WHO DISCOVERED TATSUMI TAKESHI, TSUBAKI DAISUKE AND OTHERS

AND PLAYED A ROLE IN FORMATION OF THE ETU'S NEW AND OLD TEAMS..

……!

THAT IS..

AH?

AREN'T YOU MIS-UNDER-STANDING SOMETHING, FUJISAWA-SAN?

REALLY. HE SEEMS LIKE THE ACE OF THE FIRST INVESTIGATION DIVISION.

THAT'S THE FORMER GENERAL MA-NAGER AND A CAPABLE SCOUT.

KASANO-SAN.!

A MAN WHO LOOKS LIKE A VETERAN DETECTIVE ON A STAKE-OUT

IT'S PROBABLY THE ONE IN THE BACK.

<SFX. TA-DAH>

TH... THAT...?

DID SOMETHING HAPPENED AT ETL?

IT'S REALLY UNUSUAL

I'M SORRY

HE WAS NONEXISTENT AFTER RETUR-NING TO THE MANAGEMENT

FOR KASANO -SAN TO DROP BY A PLACE LIKE THIS .

WELL, BUT

I ONLY GLANCED AT OLD PHOTOS.

HOLDS ANOTHER MEANING ..!?

PERHAPS THIS CAMP

ON TOP OF THAT.

REVIEW AND REVI-SION OF THE TEAM'S STRATE-GIES..

WELL THEN,

IT'S A LITTLE OUT-OF-ORDER LIKE THAT,

BUT IT'LL HELP A LOT IF I CAN COUNT ON YOU.

.....

MOREOVER IT'LL BECOME A GOOD EXPERIENCE FOR US FOR SURE.

WHAT~ IF IT'S KASANO-SAN'S REQUEST I CAN'T TURN IT DOWN

I HEARD THE RUMOURS, BUT .

OH .. WELL.

SORRY ABOUT THE SUDDEN DISSCUSSION! I'M INDEBTED TO YOU!

I'LL GIVE YOU THE DAIFUKU I PLANNED TO EAT FOR DESSERT!

NOW I'M LOOKING FORWARD TO TOMORROW

HE REALLY HAVE INTERES-TING IDEAS, THAT COACH TATSUMI

NO . I DON'T NEED THE DAIFUKU

JUST AN ODDBALL. ODDBALL.

HE'S AN ODD MAN HE WAS FROM LONG AGO

IT'S STRANGELY CONVINCING WHEN KASANO-SAN SAYS IT.

BUT THE IDEAS HE COMES UP WITH.

HEH

YOU'D BE SURPRISED.

ARE ALWAYS SO SIMPLE...

!!

WELL, I THINK A LOT OF THINGS WILL HAPPEN DURING THIS CAMP TOO,

BUT DON'T BE DISTURBED AND DO YOUR BEST!

NOW,

LET'S GET STAR-TED.

HE'S PLOTTING SOMETHING NOT GOOD!

WH-WHAT DO YOU MEAN "A LOT WILL HAPPEN"!!?

SCARY! IT'S ALREADY SCARY!

WELL,

I'LL SAY IT IN ADVANCE.

.....

NO WAY~ SUDDENLY GETTING SO FLUSTERED.

DO YOU THINK I'M TRYING TO DO SOME-THING MEAN?

I ONLY WANT ONE THING FROM YOU

DURING THIS CAMP

EVERYONE WILL THINK THAT WHEN THEY LOOK AT MATSU-SAN LOOKING LIKE THIS.

I WON'T TELL YOU WHAT IT IS.

BUT

EEEH!?

YOU'LL PLAY WHILE ALWAYS THIN-KING ABOUT THESE THINGS

.....

LISTEN!

WHAT WILL MAKE ETU STRONGER?

HOW DO I WANT YOU TO PRO-GRESS?

EVEN...

.....

SCARY! YOU'RE SCARY, COACH!

SEE! YOU LOOK EVIL AS EXPECTED!

UNDER WHATEVER CIRCUM-STANCES IT MAY BE.

NIHI~*

<*NIHI. EVIL LAUGH>

DOES HE MEAN WE SHOULD REALIZE OUR-SELVES. ?

TO MOVE WHILE ALWAYS THINKING.

WILL WE BE ABLE TO RETURN SAFELY FROM THIS CAMP!?

BY DOING SOMETHING SO STUPID AT THIS TIME.

CAN WE FILL THAT GAP...!?

THE DIFFE-RENCE IN STRENGTH WITH TOKYO VICTORY.

THAT WE FELT ON THE FIELD DURING THAT GAME..

.....

NAAH~
SO HOT-

THAT'S SUMMER FOR YOU~

WELL,

TODAY IS THE FIRST DAY.

ALSO WE'VE TRAVEL-LED TO-DAY, SO LET'S DO IT LIGHT-LY.

THAT'S WHY,

LET'S DO SOMETHING LIKE WATER-MELON SPLIT-TING.

#153 end

GLOOM
WATER-
MELON
SPLIT-
TING!?
SOME-
THING
LIKE...

GIANT
KILLING
vol.16

Please support the authors of this manga by purchasing it when it becomes available in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 154

TRANSLATOR:
VICTORIEL

EDITOR:
FROGGY-FROG14

RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#154

UWAH! SCARY

W-WE REALLY GONNA DO THAT?

PARTNERS WERE DECIDED BY THE LOTTERY.

LISTEN!

PERFECT FOR WATERMELON SPLITTING.

HAHAHA, THAT'S A GREAT SIGHT

ARE YOU READY?

THEN, LET'S TRY IT-

Beeeeep

THE GUYS WHO WILL BE PLAYING ARE GOING TO RELY ON YOUR CALLS.

.....

YOU GUYS ARE GOING TO SPEAK UP AND GIVE INSTRUCTIONS

WATER-MELON SPLIT-TING STYLE MINI-GAME

STARTS NOW!

154

UUUU, SCARY!

NATSUKI, FORWARD! MOVE FOR-WARD!

.....

SO SCARY, I CAN'T MOVE FOR-WARD!

WHERE ARE YOU GOING, HIRO!?

KURODA! DIAGONAL-LY TO THE RIGHT AND FORWARD!

...!

I SEE!

AH

HOYAAAA!!!!

HERE?

A WA WA.

MOVE! MOVE!

YOU CAN DO IT SLOWLY!

WAAAAAH!!!!

HE~Y!

A HA HA HA HA!

THERE ARE PLENTY CHANCES TO GET INJURED EVEN DURING A GAME LIKE THIS!

THOSE WHO GIVE DIRECTIONS, INSTRUCT THEM IN A WAY THAT WILL BE FULLY UNDERSTOOD!

GO AHEAD AND COMPLAIN ABOUT DIRECTIONS THAT ARE HARD TO UNDERSTAND.

THOSE WHO ARE PLAYING TOO!

A HA HA HA.

THEY ARE TOO FRIGHTENED. WHAT'S THAT.

THIS IS QUITE HARD!

EVEN IF YOU SAY THAT...!

adidas

adidas

.....

KURODA, WHERE ARE YOU GOING? GO STRAIGHT AHEAD!

YOU'RE STANDING ABOUT 2 STEPS IN THE OPPONENTS' AREA.

SLIGHTLY TO THE LEFT FROM THE MIDDLE.

HEY, AKASAKI!

DON'T MOVE AND LISTEN TO WHAT I'LL SAY AFTER THIS!

I AM! MOVING AHEAD!

OH! I HIT IT!

DORI-SAN, WHERE IS THE BALL?

YOUR BODY IS FACING YOUR OWN GOAL.

TURN YOUR BODY 90 DEGREE TO THE LEFT!

RIGHT NOW THE BALL ENTERED THE OPPONENTS' AREA!

REMEMBER THAT IMAGE!

MOVE FORWARD SLOWLY!

HERE?

WELL DONE, DORI-SAN.

I SEE.

AS EXPECTED OF DORI.

SINCE HE ALWAYS GIVES INSTRUCTIONS BEFORE THE GOAL.

RIGHT! 15 STEPS TILL THE BALL!

EH,

ISN'T IT BECAUSE HE'S A GOAL-KEEPER?

THAT'S RIGHT, BUT...

THAT'S RIGHT

BUT WHAT'S IMPORT-ANT

IS WHY HE CAN GIVE INSTRUC-TIONS SO WELL.

JERSEY'S DESIGN IS DIFFERENT...

EEEH.. HE CAN USE HANDS .

NOT THE RULES, BUT A TRAIT A TRAIT.

DO YOU KNOW WHERE KEEPER IS DIFFERENT

FROM A PLAYER ON THE FIELD, MACCHAN?

WELL,

IF YOU UNDER-STAND THAT .

THE WHOLE PURPOSE OF WHAT I'M TRYING TO DO AT THIS CAMP WILL BECOME CLEAR.

PU-NISH-MENT GAME !!?

EEEH !!?

O-KAY! GOOD JOB!

OOH! AKASAKI SCORED!!

WHAT'S THAT!

WE DIDN'T HEAR ABOUT THAT!

YES, YES! NOW PLAY-ERS AND INSTRUC-TORS WILL CHANGE SIDES!

WITH THAT AKASAKI - MIDORIKAWA PAIR IS FREE FROM THE PUNISHMENT GAME!

.....

WH-WHAT IS THE PUNISH-MENT GAME?

I UNDER-STAND THAT THESE THINGS ARE NOT COM-PLETELY MEANING-LESS..

IT'S HIM.

ANYWAY WE HAVE TO BE SERIOUS

WE DON'T KNOW WHAT TATSUMI-SAN IS SCHEMING.

EVERY SEASON

WE FOUGHT THAT PRES-SURE WHILE WEARING OUT OUR NERVES...

A TEAM THAT HAS REPEATED CONSECU-TIVE DE-FEATS

WILL COME UNDER PRESSURE THAT IS CALLED "DEMO-TION"...

BUT..

THE SECOND HALF OF THE LEAGUE GAMES WILL BE SEVERE..

I'VE HAD ENOUGH.

.....

COMPETING FOR THE CHAMPION-SHIP RATHER THAN JUST STAYING IN THE LEAGUE .

TO MAKE A SEASON LIKE THAT THE MOST IMPORTANT IS HOW WE START THE SECOND HALF .

AT LAST

WE NEED MORE ..

DON'T WE HAVE TO GO ALL OUT HERE...?

ISN'T THIS CAMP

FOR THAT SAKE ?

I WANT TO AIM HIGHER...

.....

DOESN'T TATSUMI MAKE ENE-MIES DOING SUCH THINGS?

WHAT A WEIRD FIRST DAY OF THE CAMP.

OH...

GULP

WELL, WELL, WELL.

HE MAKES!

scrape scrape

GIVE ME A BREAK. WHAT DOES TATSUMI THINK OF TH.S IM-PORTANT CAMP!

.....

I'LL GIVE YOU SHAVED ICE SO CALM DOWN~

AS A PROOF I'M REALLY IRRITATED RIGHT NOW!

VICE-PRESI-
DENT WHO
SAYS THAT
BUT DOESN'T
STOP HIM.

GM* WHO
MAY BE
PER-
PLEXED,
BUT

ACTS
WITH FULL
TRUST
IN THE
COACH

PRESI-
DENT AND
PR WHO
WATCH
THEM
ANXIOUS-
LY.

AND

<*GM. GENERAL MANAGER>

HEH

THE
PLAYERS
ARE, WELL,

SCAT-
TERED.

TO BECOME A UNITED AND STRONG TEAM, TATSUMI?

PUTTING EXTRA EFFORTS...

I'M TIRED.

KHEEE FINALLY IT'S OVER

MY HEAD IS MORE TIRED THAN MY BODY-

THE END. THE END-

OKAY

NICE CLEAR!

HOTTA-SAN!

MM.

WELL, THE POOL IS STILL EXCITING SO IT'S FINE.

UU.. IT STILL GOES ON..?

WHEN YOU GET BACK, GO TO SWIM IN THE POOL.

HAVE TO SWIM 300M AS THE PUNISH-MENT

WH

BUT THE PAIRS THAT DIDN'T SCORE IN THE MINI-GAME

SWIMMING DOESN'T PUT UNNECESSARY BURDEN ON LEGS SO IT'LL BE A GOOD TRAINING.

YOU DO THE PUNISHMENT GAME TOO,

MURA-KOSHI.

YOU MUST BE K.D-DING!

AH!

BY THE WAY,

.....

WHA-!!!

KURO, YOU COMPLAINED BUT HAD FUN PLAYING.

I WAS WATCH-ING!

HUH? WHAT ARE YOU SAYING? YOU!

WELL, THAT'S ALSO A TALENT

I'M NOT PARTICU-LARLY JEALOUS

DON'T BE JEALOUS, ZAKKI.

GINO TOO...

AT FIRST GLANCE YOU LOOKED LIKE A NON-PARTICIPANT,

BUT YOU SERIOUSLY PLAYED AT CRUCIAL POINTS AND GOT GOOD RESULTS.

COM-PARED TO THAT...

WERE YOU PROPERLY WATCHING? YOU RASCAL.

SUGI WHO WAS PAIRED WITH KOSHI-SAN DID SCORE.

MURAKOSHI?

WHAT'S WITH YOUR LACK OF MOTIVA-TION,

BUT YOU CONCEALED THOSE FEELINGS AND PLAYED.

IT'S TOTALLY OBVIOUS THAT YOU WEREN'T SATISFIED WITH THE CAMP'S MENU,

HEH.

YOU MUST BE THINKING ABOUT THE ENTIRE TEAM AGAIN...

IN ANY CASE WE ARE TALKING ABOUT YOU, A BORN CAPTAIN.

.....

YOU SET A BAD EXAMPLE TO YOUNG-STERS,

THAT'S WHY THE PUNISH-MENT.

YOU PROBABLY DOUBTED WHETHER IT'S OKAY TO DO SUCH THINGS

.....!

AFTER THAT DEMONSTRATION OF THE DIFFERENCE IN STRENGTH WITH THE CHAMPIONS

YES, YES

THAT IF THEY WERE IN REGULAR CONDITION, WE...

DIDN'T YOU FEEL ANYTHING?

THEN I'LL ASK

I'VE FELT IT

THE GAP IN STRENGTH.

MADE US KEENLY AWARE ON THAT FIELD!

PLAYING AGAINST TOKYO V...

WELL THEN

A COUN-TER-QUES-TION.

.....

HUH?

WHAT IS THAT GAP WITH CHAM-PIONS?

UNFOR-TUNATELY THAT GAP

WON'T BE FILLED WITH ONE CAMP.

THE DIFFERENCE IN PLAYERS INDIVIDUAL-ISTIC ABIL-ITIES?

OR THE DIFFERENCE WHETHER YOU WERE THE CHAM-PIONS OR NOT?

I BELIEVE THAT GAP CAN BE FILLED IN FULL.

TEAM STRENGTH TO WIN IN GAMES

BUT IF YOU ARE TALKING ABOUT THE COMBINED STRENGTH,

.....

THIS CAMP IS FOR THAT SAKE.

THERE IS NOT EVEN ONE USE-LESS THING HERE.

IS IT USE-LESS!? ALL MY EF-FORTS!!

"NOT EVEN ONE" MAY BE A LIE..

THAT'S WHY AT THIS CAMP TOO

I'M DOING IT BECAUSE I'M CONFIDENT YOU CAN DO IT.

WELL,

AND DO IT.

JUST TRUST ME

ERRR

I'LL BE HERE AND AT THE SAME TIME I WON'T.

HOW SHOULD I SAY IT.

COACH WON'T BE HERE TOMOR-ROW!?

EEEH !?

THERE-FORE BE SURE TO WORK HARD FROM TO-MORROW.

BECAUSE I'LL LEAVE.

Nihihi.

YOU'LL UNDERSTAND TOMORROW.

HOW FAR IS HE GOING TO MANIPU-LATE PEO-PLE'S FEEL-INGS..

THAT MAN

I WANT TO TRUST HIM BUT I CAN'T.

.....

THEN, DISMISS FOR NOW

#154 end

IS QUITE THE MOOD ...
KOSHI-SAN
WH-WHAT!? DOES SOME-THING LIVE IN THIS POOL!?
SPLASH
SPLASH
SPLASH

GIANT
KILLING
VOL.16

Please support the authors of this manga by purchasing it when it becomes available in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 155

TRANSLATOR:
VICTORIEL
PROOFREADER:
BUDDY
EDITOR:
FROGGY-FROG14
RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#155

IN THE SUMMER, YOU NEED STAMINA.

GUYS WHO DON'T EAT, WON'T LAST

THAT'S NOT TRUE, KAGA.

AAAH~ I'M STUFFED.

.....

WHATS WITH THAT PATTERN?

DON'T ASK

AND YOUR SHIRT TODAY WAS COACH'S ORDERS TOO.

YOU'VE REALLY WORKED HARD.

MORE-OVER, IN MY CASE

I RELIEVE MY STRESS FROM WORK BY EATING...

MATSU-SAN, YOU'VE EATEN TOO MUCH SINCE MORNING.

WHAT'S THE MATTER?

OH,

WHAT'S THAT?

AH?

IT WAS PUT BY OUR DOOR THIS MORNING.

AH, GOOD MORN-ING.

THIS HERE THIS.. WHAT IS IT?

WHAT'S THAT?

HOW BOTHER-SOME~

THAT'S COACH'S DOING..

GOD KNOWS WHAT IT IS

GIMME A BREAK.

"TELL ME WHAT THE PEOPLE ARE LIKE IN THE SAME ROOM AS YOU"...

ETU

URGENT QUESTIONNAIRE

"TELL ME WHAT THE TEAMMATES WERE LIKE IN THE SAME ROOM AS YOU"

• What are they like?

you learn?

What did you talk about in the evening?

Thank you for answering

TAKING THIS QUESTIONARE NOW, WHAT DOES HE WANT TO KNOW?

LIKE HERE!

THAT'S WHAT'S HAPPENED IN ANOTHER ROOM.

THE TEAMS FOR THE MINI-GAME YESTERDAY WERE DECIDED BY LOTTERY.

AND TO MAKE MATTERS WORSE, ROOM ASSIGNMENTS AT THE HOTEL WERE ALSO DECIDED BY LOTTERY.

ISN'T THAT PRETTY IRRESPONSIBLE?

<SFX GLOOM>

ズーン

W-WHAT'S THE MATTER? KAMEI! MIYANO!

WHAT HAPPENED !!?

E.. ERRRR ...

OUR ROOMATE

TATSUMI-SAN .. WHAT IS HE PLAN-NING?

.....

HE'S CAUSING MORE AND MORE PROB-LEMS.

A HA HA HA HA

.....

..AS A MATTER OF PRINCIPLE CAN'T SLEEP IN THE SAME ROOM AS OTHER MEN...

...PRINCE !!!!

EVEN WE, THE COACHING STAFF, DIDN'T HEAR WHAT THE COACH IS THINKING.

NO, I WANT TO DO SOMETHING ABOUT IT, BUT...

YOU'LL PLAY WHILE ALWAYS THINKING ABOUT THESE THINGS.

LISTEN!

WHAT WILL MAKE ETU STRONGER?

WHAT DO I WANT FROM YOU?

.....

BUT DID ANYONE

THAT'S THAT.

IT MEANS THAT WE THE COACHING STAFF NEED TO THINK THE SAME WAY AS THE PLAYERS

IN SHORT,

.....

SEE THE COACH TODAY?

155

WHAT! HE REALLY ISN'T HERE! THAT BASTARD!
BY THE WAY, TATSUMI IS ABSENT.
I HAVE A MESSAGE FROM HIM, SO LISTEN

OKAY, EVERYONE IS HERE.
THEN I'LL ANOUNCE WHAT WE'RE DOING TODAY.

TODAY WILL BE A PRACTICE GAME FOR THE WHOLE DAY.

YOUR OPPONENTS ARE UNIVERSITY STUDENTS.

FOOTBALL CLUB MEMBERS FROM MINATO KEIZAI* UNIVERSITY

EH!!

<*T/N: ECONOMIC>

DON'T SAY SOMETHING SO PATHETIC! YOU'RE A PRO, RIGHT?

WE'LL BE UNDER PRESSURE THAT IF WE LOSE, THAT'D BE A HEADLINE

WILL REPORTERS BE HERE?

UNIVERSITY ?

EH ..

.....

WHAT DOES THAT MEAN?

NO..

..

IT'S NOT LIKE USUAL.

ON THE CONTRARY, IT'S A GOOD CHANCE TO WORK ON OUR TEAMWORK.

THAT'S RIGHT

IT WON'T BE A PROBLEM IF WE PERFORM LIKE USUAL.

I'LL GET EVERYONE TO PLAY NEW POSITIONS.

IN THIS GAME... YOU ARE NOT ALLOWED TO PLAY IN YOUR USUAL POSITION.

WHAT'S THAT!?

HUH!!?

!!!

WE LOOK FORWARD TO PLAYING WITH YOU!

HI!

STEPS

I MEAN, HE'S EVEN IN THEIR JERSEY! THAT MAN...

WHY IS HE WITH THE OTHER TEAM!

CO-

I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU TODAY

WELL WELL. NICE TO MEET YOU!

COACH !!!

COACH IS? OF UNI-VERSITY'S TEAM?

IN CHARGE ..?

IT'S MINATO KEIZAI UNIVER-SITY.. TATSUMI.

ERR ... I'M MISTER T, IN CHARGE OF SOME-THING-OR-OTHER UNI-VERSITY

YES, YES.

NOT TATSUMI, MISTER T.

IT'S YOU WHO SUGGESTED IT!!

FROM WHAT I HEARD

EVERYONE'S NOT ALLOWED TO PLAY THEIR REGULAR POSITION, HUH?

PLEASE, EXPLAIN WHAT'S GOING ON!!

...

THAT LOOKS HARD.

HE'S CREATING THE CHARACTER TOO RANDOMLY..

WELL, MY FRIEND, COACH TATSUMI, SAID..

ANYHOW I'M MISTER T.

WHO KNOWS- WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

YOU'RE TROUBLESOME! WHAT'S WITH YOU!?

"DID YOU WIN WITH MY STRATEGIES TILL NOW?"

.....

EVEN IF I MADE THE STRATE-GIES ..

AND THERE WERE GAMES WHERE IT WENT SMOOTH-LY,

YOU WERE THE ONES WHO WERE FIGHTING ON THE FIELD THERE

EH ..

IT'S NOT BECAUSE MY STRATE-GIES WERE GOOD.

YOU COULD WIN BE-CAUSE YOU YOURSELVES PLAYED WELL.

PROVE IT RIGHT NOW.

WITH ME AS YOUR OPPO-NENT.

AH!!

AS MISTER T AS YOUR OPPO-NENT!

NOT THAT!

ENOUGH AL-READY

.....

AND IT SEEMS IF YOU EXPOSE YOUR UNCOOL SIDE THEY'LL UPLOAD PHOTOS TO THE SITE

IT'LL BE EM-BARASS ING IF YOU LOSE~

WELL,

THE OP-PONENTS ARE UNI-VERSITY STU-DENTS

IT'S OK TO HAVE A HANDICAP LIKE PLAY-ING DIF-FERENT POSI-TIONS, RIGHT?

IN OTHER WORDS

UU SORRY EVERY-ONE

I COULDN'T HELP IT, I WAS FORCED TO DO IT

YOU'VE SOLD YOUR SOUL, YURI!

AH!!

NOW I'VE NOTICED IT, THE PP IS ALSO IN THEIR JERSEY!

COMMAND OF THIS TEAM, WITH AN ABSENT COACH,

GOES TO US, THE COACHING STAFF?

.....

.....

THEN IT'LL BE REALLY INTEREST-ING, WON'T IT?

OF COURSE

MATSU-SAN.

YOU'VE GOT A CHANCE TO GET BACK AT COACH..!

I ACCEPT THE CHAL-LENGE.

IS THAT SO?

I THINK COACH TATSUMI ALSO HAS THIS INTEN-TION

THAT'S THE SPIRIT.

HA HA HA.

US TOO. WE'LL BEAT THE PROS BLACK AND BLUE..

THAT'S WHAT I WANT! MISTER T, YOU'LL SEE!

I'LL SHOW YOU THE OVERWHELMING DIFFERENCE BETWEEN PROS AND UNIVERSITY STUDENTS!

DON'T BE SO OVERWHELMED, TSUBAKI

AM I GOING TO BE ALL RIGHT..?

I DON'T HAVE ANY CONFIDENCE IN OTHER POSITIONS

.....

AND THIS CAMP WILL BE ONE OF YOUR WORST MEMORIES IN HISTORY.

WHAT IS HE SAYING, THIS MAN

TO PUT TO-
GETHER A
PRACTICE
GAME.

REALLY
?

HE DIDN'T
NEED TO
SPECIAL-
LY BE THE
OPPO-
NENT'S
BENCH.

JUST BE-
CAUSE HE
WANTED TO
OBSERVE
HIS TEAM
FROM THE
OUTSIDE !

.....

WELL, THAT
IN ITSELF
ISN'T SOME-
THING SUR-
PRISING,
BUT..

THE ODD
THING ON
THIS TEAM
IS.

MAYBE THEY WILL BE GOOD OPPO-NENTS.

THEY ARE IN THE 1ST DIVI-SION OF KANTO'S LEAGUE TOO

GOOD PLAYERS ARE GATH-ERED THERE

WHAT ARE YOU EATING..

crunch crunch

MINATO KEIZAI, HUH. .

PERHAPS THE RESULTS MAY BE NOT SO CLEAR.

IF THEY FOLLOW TATSUMI'S DIRECTIONS AND IT WORKS,

I'LL ASK YOU AS A FELLOW REPORTER WHO COVERS ETU..

FUJI-SAWA-SAN.

TO GO THAT FAR WITH THAT TEAM AS THE OP-PONENT .

THAT.

AT MOST IT'S JUST A PRACTICE GAME DURING THE CAMP?

.....

DO YOU THINK TATSUMI WILL GO EASY

AT A TIME LIKE THIS?

I DON'T THINK SO.

NO,

HE WOULDN'T HAVE LISTENED TO YOUR WHIMS.

BECAUSE IF I DIDN'T GET IN TOUCH WITH THAT FOOTBALL CLUB'S COACH SO FREQUENTLY,

REALLY

I'LL BE DAMNED IF I DON'T GET SOME THANKS, TATSUMI.

NO, NO. DON'T MENTION IT.

AT LEAST ACCEPT MY THANKS, COACH

I'M GRATE-FUL TO YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART

THOUGH I SAID TO THANK ME.

.....

RIGHT

.....

I KNOW IT'S A REALLY UNREA-SONABLE REQUEST.

NOT AT ALL

NOW.

JUST BY THAT I CAN SEE THAT YOU'VE A GREAT TEAM.

MORE UNITY AS A TEAM WILL BE BORN.

IT'LL BE GOOD FOR US TOO, BY SHARING THIS UN-USUAL EX-PERIENCE,

AND

THEN, LEND ME YOUR STRENGTH

LET'S MAKE THOSE GUYS

FROM THE FIRST PRO DIVISION SPEECH-LESS.

#155 end

SOMEHOW THAT MISTER T IS SIMILAR TO TATTSUMI~
HA HA.
JUST HOW SE-RIOUS IS HE?

GIANT
KILLING
VOL.76

Please support the authors of this manga by purchasing it when it becomes available in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 156

TRANSLATOR:
VICTORIEL
PROOFREADER:
BUDDY
EDITOR:
FROGGY-FROG14
RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

FULL PITCH GAMES.

WE'LL PLAY IN CYCLES OF 20 MINU-TES,

#156

BUT AS A GENERAL RULE,

I'LL LEAVE THE TEAM'S FORMATION TO YOU,

DON'T PLAY IN YOUR OWN POSI-TIONS.

I WANT YOU TO PLAY IN THESE 4 POSITIONS FOR SURE.

FOR EXAMPLE, FORWARDS.

CENTER-BACK, FULL-BACK, DEFENSIVE MIDFIELDER, ATTACKING MIDFIELDER.

JUST WHY?

SO BOTHERSOME.

KINDLY GIVE IT OVER TO THOSE WHO WANT IT.

IT'S OBVIOUSLY IMPOSSIBLE FOR EVERYONE TO PLAY AS A GOALKEEPER

WHAT ABOUT GOALKEEPER?

IN OTHER WORDS, OTHER POSITIONS, EXCEPT GOALKEEPER, ARE OKAY

HEH.

ME TOO

GOALKEEPER, HUH...

ONLY PENALTY KICKS FOR FUN.

THE ONLY POSITION I'VE NOT PLAYED SINCE I WAS A KID.

#156

WE'VE KICKED THE BALL SINCE WE WERE BRATS...

IN THE PRO-CESS WE GOT EXPERIENCE OF PLAYING MOST POSI-TIONS.

IT'S ALL GOOD IF WE INSTEAD SHOW OUR POTENTIAL.

MAYBE HE INTENDS TO CONFUSE US, BUT

DURING MIDDLE SCHOOL I REIGNED AS THE ACE ..

AND WAS FEARED AS "THE BLACK PANTHER IN FRONT OF GOAL". IF HE SEES ME BEING COOL PLAYING AS FORWARD...

ESPE-CIALLY. !

BLACK PANTHER* BECAUSE HE'S KURODA* ..

HE DEFI-NITELY THOUGHT THAT UP HIMSELF.

NEWS TO ME

WHAT'S THAT?

WA HA HA

MAYBE THAT BASTARD WILL THINK ABOUT CON-VERTING ME TOO

<*T/N: KUROHYOU MEANS BLACK PANTHER, KURODA MEANS BLACK RICE FIELD>

HEY, HEY, YOU.

BE SE-RIOUS!

SHUT UP, YOU ALL!

EH ..? BLACK CAT?

DON'T BE SUR-PRISED AFTER YOU SEE MY TRUE STRENGTH !?

SHOWING DISRESPECTFUL PLAY WON'T BE ALLOWED.

OUR OPPONENTS CAME HERE SPECIALLY FOR US.

BALANCE WHAT ARE WE GOING TO DO WITH THE LINEUP?

YOU NEED TO PROPERLY KEEP THE BALANCE WHILE PLAYING.

WE CAN'T PLAY IN OUR USUAL POSITIONS..

MOREOVER, THE OPPONENTS ARE UNIVERSITY STUDENTS...

ON THE LEVEL THAT YOU'LL BE DEFEATED IF YOU SHOW THEM AN OPENING, EVEN FOR A SECOND.

WHO WANTS TO PLAY CENTER-BACK?

.....

FOR NOW LET'S LOOK FOR VOLUNTEERS..

.....

THAT.

ERRRM..

IS SO..

HAVE YOU FINALLY DECIDED?

GEEZ, YOU ARE SLOW, MACCHAN

OH

WHILE HE CHANGED THE VERTICAL STRUCTURE,

FOR HORIZONTAL STRUCTURE, HE PUT TOGETHER THE GUYS FROM THE SAME POSITIONS, HUH...

.....

HMM, YES. I SEE

BUT THE PLAYERS DECIDED IT ON THEIR OWN.

OOOH! DOESN'T THIS LINEUP LOOK GOOD~

I NEVER SAID THAT WASN'T ALLOWED.

HEY, STILL NOT READY, TATSUMI?

WELL, NOT BAD, MACCHAN.

FOR THE START OF THE FIRST GAME HE PICKED SAFE OPTIONS.

YEAH

IT'S NICE TO DO ONCE IN A WHILE.

HUH? GOTO-SAN WILL BE THE REFEREE?

AH, SORRY, SORRY

MORE-OVER...

AND I HAVEN'T EXER-CISED RECENT-LY.

JUST FINISHED.

THERE ARE THINGS YOU DON'T SEE FROM THE OUTSIDE.

SO I THOUGHT I NEED TO CHANGE MY VIEW AND THINK OVER VARIOUS THINGS.

AT A POOR CLUB LIKE OURS,

WE NEED TO USE OUR BRAINS MORE IN ORDER TO MAKE UP FOR THE LACK OF CASH.

EVERY-
THING IS
TO MAKE
ETU
STRON-
GER.

EVEN BEING
THE REFEREE
OF A PRAC-
TICE GAME.

THAT
BEING
SAID.

I'D LIKE
TO AVOID
PLAYERS'
EVALUA-
TION
BEING
STRICT..

OK.

IS
EVERY-
ONE
READY?

YES.

YOU'RE
ON!

……

20

5

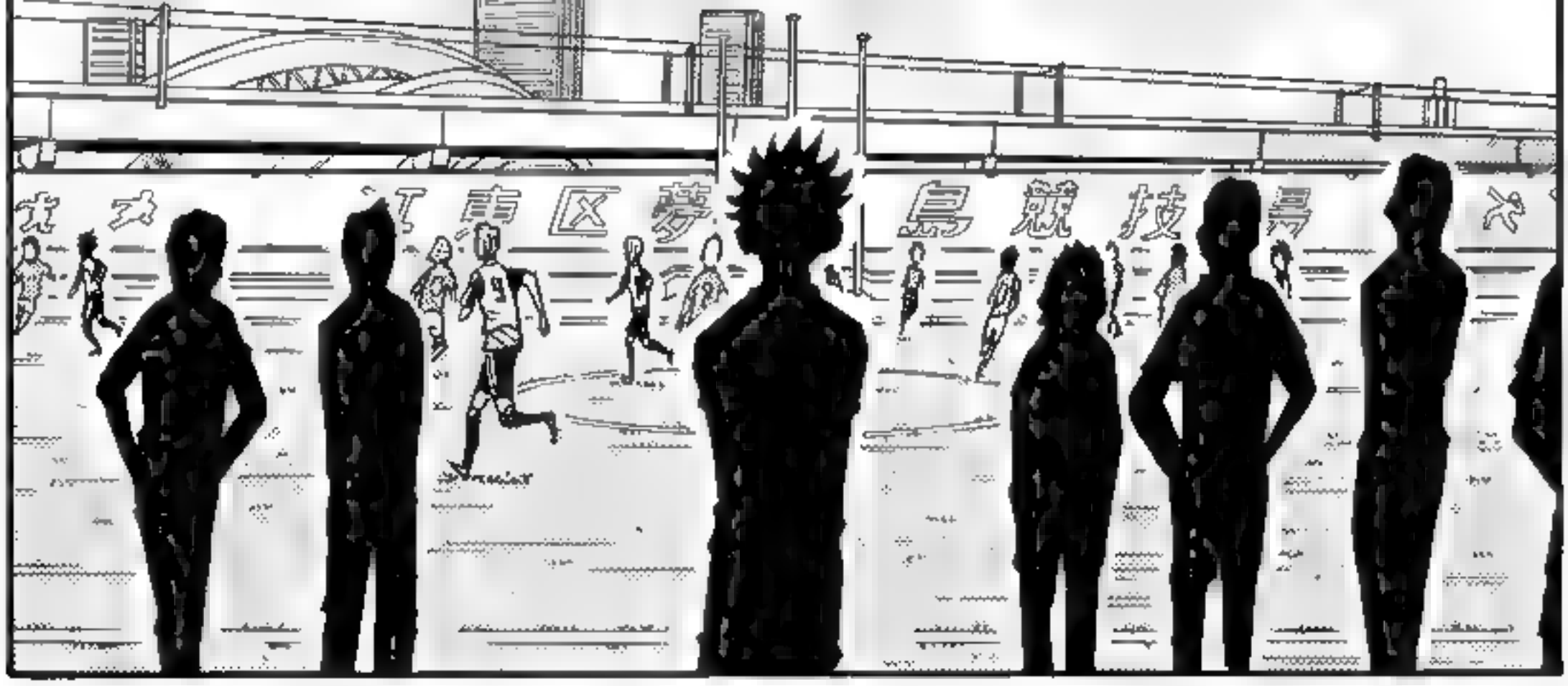
7

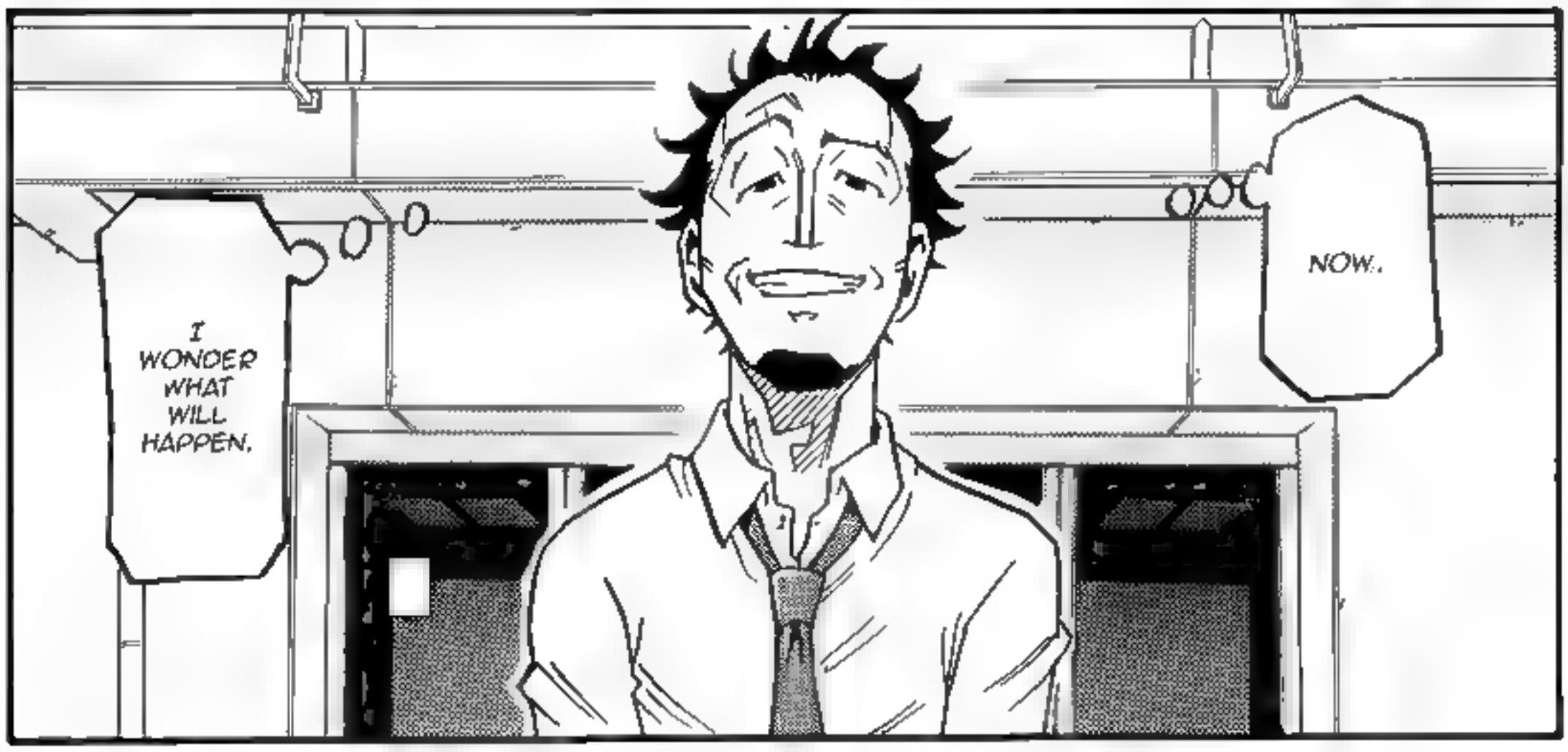
adidas

101

PUT THE PRES-SURE ON UP-FRONT!!

Y(OU) ARE T(OO) L(OUD, KUPO


夢
区
高
鳥
越
技
高


I WONDER WHAT WILL HAPPEN.
NOW.

KEEP AIMING FOR WEAK SPOTS.
.....

HUH

THEY ARE GOING FOR A LONG BALL!

SORRY, BUT WE MAKE A LIVING DOING THAT...

IT'S AN-NOYING THAT YOU THINK YOU CAN DO IT SO EASILY.

THE TARGET IS SUGI-SAN!

THAT THEY'LL PASS TO SUGI

IT WAS TOTALLY OBVIOUS

AL-RIGHT!

NGH!

.....

GET IN POSITION TO INTERCEPT THE BALL!

OK, NICE, NAKAI!

SHIT!

PASS IT TO ME!

WHAT ARE YOU DOING, NATSUKI!

!!

GOOD, GO.

SOPIA

¡HOMP

COACH!

CALM DOWN! FOLLOW THE ONE IN FRONT OF YOU!

THEY CROSSED EACH OTHER IN THE MIDDLE AND CAME RUNNING!

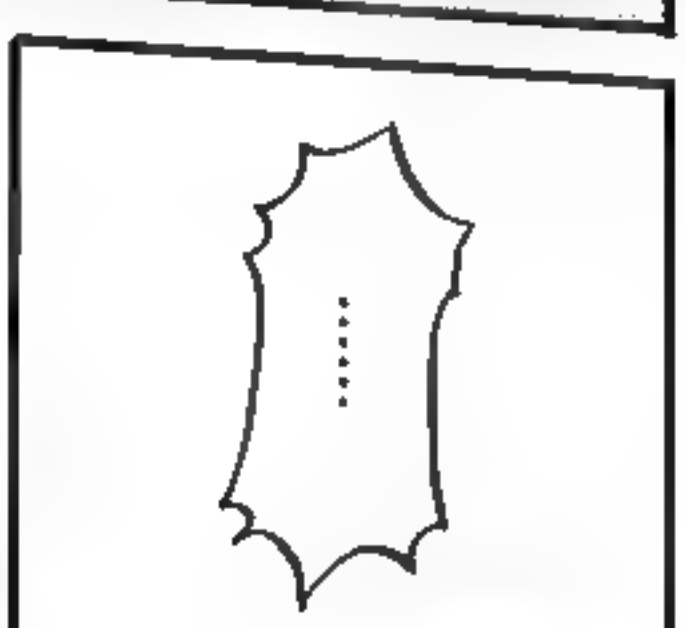
NWAA!

DAMN YOU.

ONE STEP BEHIND!

DON'T LET HIM SHAKE YOU OFF!

.....


.....

THE DISTANCE BETWEEN MIDFIELDERS IS TOO LARGE!
SETTLE DOWN AND EITHER PULL BACK OR COORDINATE YOUR PLAY.

NICE, AKASAKI!
BEEZ.
SAVED ME!

Nihihi.

KOUKEI

HAHA

.....

WELL...

THEY GOT HINTS FROM TATSUMI TOO.

THEY ARE NOT TIMID AT ALL AGAINST PROS.

KOUKEI UNI SHOWED SOME GOOD

AND THAT'S WHERE KOUKEI UNI ATTACKED.

THE CHANGE IN POSITIONS CREATED FRONT-TO-BACK GAP.

.....

TATSUMI'S TRUE VALUE IS SHOWN IN HOW HE IS ALWAYS AIMING AT WHERE HIS OPPONENT HATES IT BEING PLAYED.

EVEN SO I DON'T UNDER-STAND.

.....

WELL, I CAN'T DENY IT.

TRUE VALUE, HUH.

THAT'S WHY I THINK THAT WERE H.S INSTRUC-TIONS NOW

DID HE CREATE THE SITUATION FAR OFF FROM THE ACTUAL GAME

AND COR-NERED HIS OWN PLAYERS?

SO WHY

NORMALLY THEY SHOULD BE VERY THANK-FUL TO HAVE THEM AS THEIR PRAC-TICE OPPO-NENTS

AS YOU SEE KOUKEI UNI IS A GOOD TEAM THAT CAN PLAY WELL-COORDI-NATED SOCCER.

WHAT IS THE MEANING OF THIS GAME?

IS THE PURPOSE OF THIS GAME?

TATSUMI TAKESHI

AGAIN I CAN'T DENY THIS THOUGHT

TATSUMI TAKESHI

.....

OR MAYBE THERE IS NO PURPOSE AT ALL AND HE JUST AMUSES HIMSELF?

#156 end

Please support the authors of this manga by purchasing it when it becomes available in your country.

GIANT KILLING VOL. 16
CHAPTER 157

TRANSLATOR:
VICTORIEL
PROOFREADER:
BUDDY
EDITOR:
FROGGY-FROG14
RAW PROVIDER:
PUBLIC RAWS

YOU CAN FIND US ON TUMBLR:
HTTP://GKAMATEURS.TUMBLR.COM

16

OFFSIDE!
OFFSIDE!

LINES-
MAN!

NO

#157

.....!

SCARY YYY!!!

TSK

.....

I-I'M SAVED.

.....

WHA-
..

OKAY~

WE TOOK A RISK BY PUSHING UP.

WHY ARE YOU LETTING THEM PASS SO EASILY?

IT'S NOT "OKAY", GAMI-SAN.

PRESS THE MID-FIELDERS MORE STRONG-LY!

IT WASN'T SO SERI-OUS TO BE SO LOUD ABOUT IT!

IF THE CENTER-BACKS MANAGED TO HOLD THEIR LINE WE'D BE ABLE TO DEFEND, WOULDN'T WE!

WAIT A MINUTE, AKASAKI!

SO IT WAS OUR FAULT NOW TOO?

AAH?

.....

HAHA~

IN SHORT IT'S LIKE THIS, AKASAKI

HEY!!

shock

WHY DO YOU SELL YOUR PARTNER OUT, TAN-SAN!

NO... I THOUGHT IT WAS OFF-SIDE,

BUT THAT GUY AKASAKI DOZED OFF...

YOU HARSHLY OPPOSED ME TILL NOW.

BUT WHEN YOU TRIED IT YOURSELF YOU COULDN'T DO IT THAT'S THE CASE, RIGHT?

YOU'VE BEEN UNDERESTIMATING THE CENTER BACK'S WORK

IF YOU DO THAT MAYBE I CAN FORGIVE AND FORGET YOUR RUDENESS UNTIL NOW.

THEN FIRST OF ALL, APOLOGIZE TO ME

DO YOU UNDERSTAND NOW HOW INEXPERIENCED YOU ARE, AKASAKI?

WE STILL HAVEN'T SEEN ANYTHING

WHEN ARE YOU THE BLACK PANTHER

RIGHT

SH-SHUT UP!!

WHAT WAS THAT ABOUT THE BLACK PANTHER?

I DON'T WANT TO BE TOLD THAT

BY A FORWARD WHO ONLY LOITERS ON THE FRONT LINE AND CAN'T TOUCH THE BALL AT ALL.

WHAT DID YOU SAY, BASTARD!?

SHUT UP, BALDY! GET GOING ALREADY.

AH, I'LL DO IT

HEY! NO USE ARGUING NOW!

AS I SAID I HAVE NO FAITH IF IT'S YOU.

FOR NOW DECIDE WHO WILL TAKE THE CONTROL OF THE DEFENSE LINE

GOAL-KICKS ARE SU-PRISING-LY HARD TOO.

WAH~

.....

WELL,

WE JUST CAN'T GRASP THE PACE

THE PLAYERS CAN DO SOMETHING ABOUT THE CHANGES IN POSITIONS, BUT...

RIGHT?

THAT IT'S NOT SO EASY TO CONVERT INTO OTHER POSITIONS SUDDENLY?

DOES TATSUMI-SAN WANT TO GET ACROSS

WHAT IS THAT ABOUT ?

THE OPPONENTS ONLY FOCUS ON THOSE UNSTABLE AREAS ..

.....

YOU GOT A POINT.

NO .. THERE IS NO POINT IN DOING SOME-THING SO NEGATIVE.

PLACES THAT USUALLY WOULD BE OVER-LOOKED.

<SFX. DOOM, KUKUKU (LAUGHTER)>

WHAT HE WILL SAY IF WE LOSE! I CAN PICTURE IT!

I CAN PICTURE IT!

HE'S HAVING A NIGHTMARE!

WH-WHAT HAPPENED, MATSU-SAN?

TO THINK THAT WITH UNIVERSITY STUDENTS AS YOUR OPPONENTS...

YOU LET THE PROS LOSE UNDER YOUR COMMAND.

U...

UNAAAAAAAAH!!!!

WE DEFINITELY MUSTN'T LOSE!

FIRST OF ALL WE NEED TO STABILIZE OUR DEFENSE!

DEFENSE!

D-DON'T LOSE COURAGE!

THE OPPONENTS ARE UNIVERSITY STUDENTS! SHOW THEM OUR PRIDE!

I WAS ABLE TO SAY PRETTY USEFUL THINGS WHEN I LOST MY COMPO-SURE

HAAA

OOOH

TEAM FORMA-TION STARTS FROM THERE.

WELL, YOU ARE RIGHT

SO I ALREADY TOOK MEASURES.

WHUT!

NO .. I THOUGHT OF THAT ..

SO A KEEPER

FEELS SO HELPLESS DURING A MATCH

HMM.

I'M ONLY GOING TO GIVE ADVICE THOUGH

ANYWAY IT'S ENCOURAGING TO HAVE YOU HERE EVEN IF YOU ARE OFF OF THE PITCH!

.....

ALTHOUGH YOUR PRACTICE IS HARD, BUT YOU HAVE IT GOOD WHEN YOU DON'T HAVE TO RUN DURING GAMES.

YOU WILL DO THAT.

EEH!?

PLEASE GIVE DIRECTIONS TO THE DEFENDERS!

YOU'VE BEEN THINKING LIKE AN AMATEUR, HUH

I'M SORRY FOR THINKING LIKE THAT, DORI-SAN.

THE KEEPER SHOULD BE THE ONE ON WHOM PLAYERS ON THE FIELD CAN RELY.

LISTEN, SERA.

I DON'T HAVE THAT CONFIDENCE! I'M PLAYING KEEPER FOR THE FIRST TIME!

IT'LL BE OKAY IF YOU INSTRUCT THEM WITH CONFIDENCE.

I-IT BECOMES MORE AND MORE IMPOSSIBLE.

YOU CAN DO IT!

WHAT ABOUT THE SIGHT YOU CAN SEE?

EH ..

YOU KNOW, SERA.

KEEPER IS THE ONLY POSITION WHERE YOU FACE AHEAD DURING GAMES...

AND CAN SEE THE MOVEMENTS OF ALL THE PLAYERS.

.....

CALL IT MY SPE-CIALITY OR WHAT-EVER .

AND.

.....

BUT SOME-HOW I CAN GRASP THE OVERALL MOVE-MENTS. .

I CAN'T SEE SMALL DETAILS CLEARLY.

IN-IN-DEED.

HEY! HEY!!

GET IT TO ME, KIYO!!

THAT KURO-SAN'S MOVEMENTS AREN'T VERY EFFECTIVE..

SOMEHOW I UNDER-STAND...

TOO HARD, KURO-SAN

AT THIS TIGHT SPACE ..

AAH .

SOME-TIMES I GET LIKE THAT TOO

I SEE...!
YOU IDIOT! KIYO-KAWA!
SAKAI IS RUNNING ON THE OPPOSITE SIDE!!
HE'S IN THE RIGHT PLACE!!

……

ドシャッ

GUA!

LET IT THROUGH, KURODA!

WHAT ARE YOU DOING, BLACK PAN-THER!!

IS THAT EVEN A PASS!?

THEY WILL AIM FOR THE RIGHT SIDE!!

BACK! BACK!!

COAC
KIN
YOU KNOW THAT, RIGHT? IT'S BATTLE TIME! BATTLE!
GOOD
.....

DAMN.

I CAN'T LET YOU PASS THROUGH ME AS THE LAST MAN!!

GO FOR IT.

TSK!

MURA-KOSHI-SAN IS TRACKING BACK!

DON'T FORCE IT, AKASAKI!!

AKA-SAKI!!

DEAL WITH IT CALMLY!

DON'T FOUL!

ドン

15

15

IS BAD FOR THE HEART.

HEH.

はー

はー

BEING IN THIS PO-SITION

DOWA! NICE, KOSHI-SAN!!

SO YOU CAN DO IT IF YOU TRY, SERA.

YOU SEE YOUR SUR-ROUNDINGS WELL.

WAH! THAT WAS CLOSE!!

DAMN.

.....

IF IT'S HIM HE'D GO FOR IT.

ON THE CONTRARY MAKES HIM IMPATIENT ON DEFENSE IN FRONT OF GOAL.

AKASAKI'S OFFENSIVE SIDE...

DD

OO

adidas

3

.....

IS IT TO MAKE EACH PLAYER FACE HIS WEAKNESS HE CONFRONTED HERE?

TATSUMI-SAN SAID THAT THIS CAMP HAS ONLY ONE PURPOSE.

OR...

GIANT KILLING 16 end

GIANT KILLING
vol.16
END